

STIHL

STIHL HTA 65, 85

Manual de instruções de serviços
取扱説明書



Ⓑ Manual de instruções de serviços
1 - 35

Ⓙ 取扱説明書
36 - 70

Índice

1	Prefácio	2	8.2	Ajustar o comprimento do tubo do eixo	19
2	Informações sobre este manual de instruções	3	9	Inserir e tirar a bateria	20
2.1	Documentos complementares aplicáveis	3	9.1	Colocar a bateria	20
2.2	Identificação de avisos no texto	3	9.2	Tirar a bateria	20
2.3	Símbolos no texto	3	10	Ligar e desligar o motopoda	20
3	Visão geral	3	10.1	Ligar o motopoda	20
3.1	Motopoda STIHL HTA 65 e bateria	3	10.2	Desligar o motopoda	21
3.2	Motopoda STIHL HTA 85 e bateria	4	11	Verificar o motopoda e a bateria	21
3.3	Símbolos	5	11.1	Verificar o pinhão da corrente	21
4	Indicações de segurança	6	11.2	Verificar o sabre	21
4.1	Símbolos de avisos	6	11.3	Verificar a corrente	21
4.2	Utilização prevista	6	11.4	Verificar os elementos de manejo	22
4.3	Requisitos aos usuários	7	11.5	Verificar a lubrificação da corrente	23
4.4	Vestimenta e equipamentos de proteção	7	11.6	Verificar a bateria	23
4.5	Área de trabalho e arredores	8	12	Trabalhar com o motopoda	23
4.6	Situação segura de funcionamento	9	12.1	Segurar e conduzir o motopoda	23
4.7	Trabalhar	11	12.2	Podar	23
4.8	Forças de reação	12	13	Após o trabalho	24
4.9	Transporte	14	13.1	Após o trabalho	24
4.10	Armazenagem	14	14	Transporte	24
4.11	Limpeza, manutenção e consertos	15	14.1	Transportar o motopoda	24
5	Preparar o motopoda	15	14.2	Transportar a bateria	24
5.1	Preparar o motopoda	15	15	Armazenagem	25
6	Carregar bateria e LEDs	16	15.1	Guardar o motopoda	25
6.1	Carregar a bateria	16	15.2	Guardar a bateria	25
6.2	Indicação do nível de carga	16	16	Limpeza	25
6.3	LEDs na bateria	16	16.1	Limpar o motopoda	25
7	Montar o motopoda	16	16.2	Limpar o sabre e a corrente	25
7.1	Montar e desmontar o sabre e a corrente	16	16.3	Limpar a bateria	25
7.2	Tensionar a corrente	17	17	Manutenção	26
7.3	Colocar óleo lubrificante para correntes	18	17.1	Retirar rebarbas do sabre	26
8	Ajustar o motopoda para o usuário	19	17.2	Afiar a corrente	26
8.1	Colocar e ajustar o sistema costal	19	18	Consertos	26

STIHL

Este manual de instruções de serviços está protegido por direitos autorais. Todos os direitos são reservados, especialmente o direito de reprodução, tradução e processamento em sistemas eletrônicos.

18.1	Consertar o motopoda e a bateria	26
19	Solucionar distúrbios	27
19.1	Solucionar distúrbios no motopoda ou na bateria	27
20	Dados técnicos	29
20.1	Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85	29
20.2	Velocidade do pinhão da corrente e da corrente	29
20.3	Profundidade mínima da ranhura do sabre	29
20.4	Bateria STIHL AP	29
20.5	Valores de ruído e vibração	29
21	Combinações de sabres e correntes	31
21.1	Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85	31
22	Peças de reposição e acessórios	32
22.1	Peças de reposição e acessórios	32
23	Descarte	32
23.1	Descartar o motopoda e a bateria	32
24	Declaração de conformidade da UE	32
24.1	Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85	32
25	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	32
25.1	Introdução	32
25.2	Segurança no local de trabalho	33
25.3	Segurança elétrica	33
25.4	Segurança de pessoas	33
25.5	Utilização e manuseio da ferramenta elétrica	34
25.6	Utilização e manuseio da ferramenta a bateria	35
25.7	Serviço de assistência técnica	35

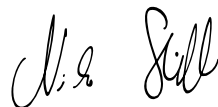
1 Prefácio

Prezado cliente,

Queremos agradecer a sua preferência pela STIHL. Nós desenvolvemos e fabricamos os nossos produtos de qualidade superior, de acordo com as necessidades de nossos clientes. Isto resulta em produtos com alta confiabilidade, mesmo em condições extremas.

A STIHL também se destaca pela excelência em serviços. Nossas Concessionárias garantem assistência técnica especializada e amplo suporte técnico.

Agradecemos a sua confiança e desejamos muita satisfação com seu produto STIHL.



Dr. Nikolas Stihl

Endereço

STIHL Ferramentas Motorizadas Ltda.
São Borja, 3000
93032-524 SÃO LEOPOLDO-RS
Serviço de Atendimento ao Consumidor (SAC):
0800 707 5001

info@stihl.com.br

www.stihl.com.br

CNPJ: 87.235.172/0001-22

**IMPORTANTE! ANTES DO USO LER E DEPOIS
GUARDAR.**

2 Informações sobre este manual de instruções

2.1 Documentos complementares aplicáveis

Observar os regulamentos de segurança locais vigente.

- ▶ Além desse manual de instruções, ler, entender e guardar os seguintes documentos:
 - Manual de instruções da bateria STIHL AR.
 - Manual de instruções da “Bolsa no cinto AP com cabo elétrico”.
 - Instruções de segurança da bateria STIHL AP.
 - Manuais de instruções dos carregadores STIHL AL 101, 300, 500
 - Informações sobre segurança para baterias STIHL e produtos com bateria integrada: www.stihl.com/safety-data-sheets.

2.2 Identificação de avisos no texto

ATENÇÃO

O aviso indica perigos, que resultam em ferimentos graves ou morte.

- ▶ As medidas mencionadas podem evitar lesões graves ou morte.

AVISO

O aviso indica perigos, que podem levar a danos materiais.

- ▶ As medidas mencionadas podem evitar danos materiais.

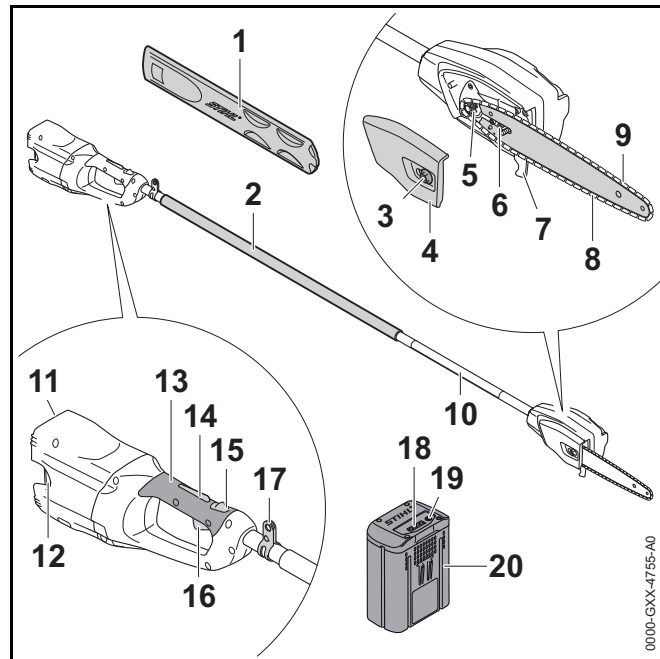
2.3 Símbolos no texto



Este símbolo refere-se a um capítulo deste manual de instruções.

3 Visão geral

3.1 Motopoda STIHL HTA 65 e bateria



1 Proteção da corrente

A proteção da corrente protege o operador do contato com a corrente.

2 Mangueira do cabo

A mangueira do cabo serve para segurar e conduzir o motopoda.

3 Porca

A porca fixa a tampa do pinhão da corrente no motopoda.

4 Tampa do pinhão da corrente

A tampa do pinhão da corrente cobre o pinhão da corrente e fixa o sabre no motopoda.

5 Pinhão da corrente

O pinhão da corrente aciona a corrente.

6 Parafuso tensor

O parafuso tensor serve para ajustar o tensionamento da corrente.

7 Encosto

O encosto apoia o motopoda durante o trabalho na madeira.

8 Sabre

O sabre conduz a corrente.

9 Corrente

A corrente corta a madeira.

10 Tubo do eixo

O tubo do eixo conecta todos os componentes.

11 Compartimento da bateria

O compartimento armazena a bateria.

12 Trava para bloqueio da bateria

A trava para bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

13 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o motopoda.

14 Trava do acelerador

A trava do acelerador bloqueia a alavanca do acelerador.

15 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador, juntamente com a trava do acelerador.

16 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o motopoda.

17 Olhal de transporte

O olhal de transporte engata o sistema de suporte.

18 LEDs

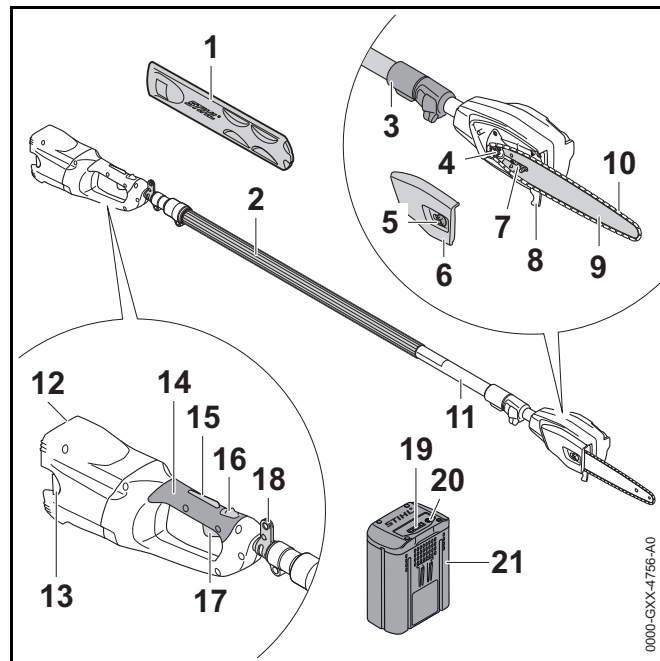
Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

19 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria.

20 Bateria

A bateria alimenta o motopoda com energia.

Plaqueta de identificação com número da máquina**3.2 Motopoda STIHL HTA 85 e bateria****1 Proteção da corrente**

A proteção da corrente protege o operador do contato com a corrente.

2 Mangueira do cabo

A mangueira do cabo serve para segurar e conduzir o motopoda.

3 Fixação rápida

A fixação rápida ajusta o comprimento do tubo do eixo.

4 Porca

A porca fixa a tampa do pinhão da corrente no motopoda.

5 Tampa do pinhão da corrente

A tampa do pinhão da corrente cobre o pinhão da corrente e fixa o sabre no motopoda.

6 Pinhão da corrente

O pinhão da corrente aciona a corrente.

7 Parafuso tensor

O parafuso tensor serve para ajustar o tensionamento da corrente.

8 Encosto

O encosto apoia o motopoda durante o trabalho na madeira.

9 Sabre

O sabre conduz a corrente.

10 Corrente

A corrente corta a madeira.

11 Tubo do eixo

O tubo do eixo conecta todos os componentes.

12 Compartimento da bateria

O compartimento armazena a bateria.

13 Trava para bloqueio da bateria

A trava para bloqueio segura a bateria no compartimento da bateria.

14 Cabo de manejo

O cabo de manejo serve para operar, segurar e conduzir o motopoda.

15 Trava do acelerador

A trava do acelerador bloqueia a alavanca do acelerador.

16 Alavanca de bloqueio

A alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador, juntamente com a trava do acelerador.

17 Alavanca do acelerador

A alavanca do acelerador liga e desliga o motopoda.

18 Olhal de transporte

O olhal de transporte engata o sistema de suporte.

19 LEDs

Os LEDs indicam a carga da bateria e possíveis falhas.

20 Botão de pressão

O botão de pressão ativa os LEDs na bateria.

21 Bateria

A bateria alimenta o motopoda com energia.

Plaqueta de identificação com número da máquina**3.3 Símbolos**

Sobre o motopoda e a bateria podem constar os seguintes símbolos:



Nesta posição a alavanca de bloqueio desbloqueia a alavanca do acelerador.



Nesta posição a alavanca de bloqueio bloqueia a alavanca do acelerador.



Este símbolo identifica o tanque do óleo lubrificante de correntes.



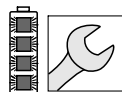
Este símbolo indica a direção da rotação da corrente.



Girar neste sentido de rotação para tensionamento da corrente



1 LED vermelho aceso. A bateria está muito quente ou muito fria.



4 LEDs vermelhos piscando. Existe uma falha na bateria.



LWA Nível de potência sonora garantido conforme Instrução Normativa 2000/14/EG em dB(A), para tornar as emissões sonoras de produtos comparáveis.



A indicação ao lado do símbolo indica o teor de energia da bateria, de acordo com a especificação do fabricante de células. O teor de energia disponível para utilização é menor.



Não descartar o produto com o lixo doméstico.

4 Indicações de segurança

4.1 Símbolos de avisos

Os símbolos de avisos colocados sobre o motopoda e a bateria significam o seguinte:



Observar as instruções de segurança e suas ações.



Ler, entender e guardar o manual de instruções.



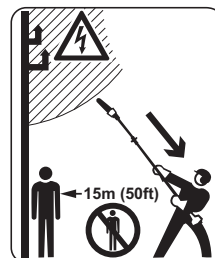
Usar óculos de proteção e capacete.



Usar botas de segurança.



Usar luvas de proteção.



Manter uma distância segura.



Tirar a bateria durante pausas no trabalho, transporte, armazenagem, manutenção ou consertos.



Proteger a bateria do calor e de fogo.



Não mergulhar a bateria em líquidos.



Manter a faixa de temperatura permitida para a bateria.

4.2 Utilização prevista

O motopoda STIHL HTA 65 ou HTA 85 serve para podar árvores altas ou podar galhos de árvores altas.

O motopoda não pode ser utilizado para derrubar árvores.

O motopoda pode ser utilizado na chuva.

O motopoda é abastecido com energia por uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.

⚠ ATENÇÃO

- Baterias que não foram liberadas pela STIHL para o motopoda, podem causar incêndios e explosões. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Utilizar a motopoda com uma bateria STIHL AP ou uma bateria STIHL AR.
- Se o motopoda ou a bateria não forem utilizados conforme especificado, os usuários podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Usar o motopoda, conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Usar a bateria conforme descrito neste manual de instruções ou no manual de instruções da bateria STIHL AR.

4.3 Requisitos aos usuários

⚠ ATENÇÃO

- Usuários que não foram instruídos podem não reconhecer ou não avaliar corretamente os perigos do motopoda e da bateria. O usuário ou outras pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.



- ▶ Ler, entender e guardar o manual de instruções.

- ▶ Se o motopoda ou a bateria são passados para outra pessoa: entregar o manual de instruções junto.
- ▶ Certificar-se de que o usuário atenda aos seguintes requisitos:
 - Que ele esteja descansado.
 - Que ele tenha capacidade física, sensorial e mental para manusear e trabalhar com o motopoda e a bateria. Se o usuário tiver capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou não tiver

experiência e conhecimento, ele só deve utilizar o equipamento sob supervisão de uma pessoa responsável pela sua segurança.

- Que ele seja maior de idade.
- Que ele tenha recebido instruções de um Ponto de Vendas STIHL ou um técnico, antes de utilizar pela primeira vez o motopoda.
- Que ele não esteja sob efeito de álcool, drogas ou medicamentos.

- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

4.4 Vestimenta e equipamentos de proteção

⚠ ATENÇÃO

- Durante o trabalho, cabelos compridos podem ser puxados para dentro do motopoda. O usuário pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Prender cabelos compridos e protegê-los, para que não possam ser puxados pelo motopoda.
- Durante o trabalho, objetos podem ser lançados em alta velocidade para o alto. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Utilizar óculos de proteção firmes. Os óculos de proteção adequados são testados conforme a norma EN 166 ou de acordo com os regulamentos nacionais e podem ser adquiridos no mercado com a respectiva identificação.

- ▶ Usar roupas justas e com manga comprida.

- Queda de objetos pode causar ferimentos na cabeça.



- ▶ Usar capacete de proteção.

- Durante o trabalho pode haver formação de poeira. A poeira inalada pode prejudicar o sistema respiratório e causar reações alérgicas.
 - ▶ Usar uma máscara de proteção contra poeira.
- Roupas não apropriadas podem se enroscar na madeira, em arbustos e no motopoda. Usuários sem a vestimenta adequada podem sofrer lesões graves.
 - ▶ Usar roupas justas.
 - ▶ Tirar lenços e acessórios.
- Durante o trabalho, o usuário pode se cortar na madeira. Durante a limpeza ou manutenção, o usuário pode entrar em contato com a corrente em movimento. O usuário pode sofrer ferimentos.



- ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.

- Se o usuário usar calçados inadequados, ele pode escorregar. O usuário pode sofrer ferimentos.



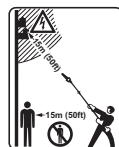
- ▶ Usar sapatos firmes e fechados, com sola antiderrapante.

4.5 Área de trabalho e arredores

4.5.1 Motopoda

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos do motopoda e de objetos arremessados pelo mesmo. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves e podem ocorrer danos materiais.



- ▶ Manter outras pessoas, crianças e animais afastados da zona de trabalho em um raio de 15 metros.

- ▶ Manter uma distância de 15 metros de outros objetos.
- ▶ Não deixar o motopoda sem vigilância.
- ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com o motopoda.
- Componentes elétricos do motopoda podem gerar faíscas. As faíscas podem causar fogo e explosões em ambientes altamente inflamáveis ou explosivos. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.
 - ▶ Não trabalhar em ambientes facilmente inflamáveis ou explosivos.

4.5.2 Bateria

⚠ ATENÇÃO

- Outras pessoas, crianças e animais podem não conseguir perceber e prever os perigos da bateria. Outras pessoas, crianças e animais podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Manter outras pessoas, crianças e animais afastados da área de trabalho.
 - ▶ Não deixar a bateria sem vigilância.
 - ▶ Certificar-se de que as crianças não brinquem com a bateria.
- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode pegar fogo ou explodir. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.



- ▶ Proteger a bateria do calor e de fogo.
- ▶ Não jogar a bateria no fogo.



- ▶ Usar e guardar a bateria numa faixa de temperatura entre - 10 °C e + 50 °C.



- ▶ Não mergulhar a bateria em líquidos.

- ▶ Manter a bateria longe de objetos metálicos.
- ▶ Não expor a bateria à alta pressão.
- ▶ Não expor a bateria a microondas.
- ▶ Proteger a bateria contra produtos químicos e sais.

4.6 Situação segura de funcionamento

4.6.1 Motopoda

O motopoda está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:


- O motopoda não está danificado.
- A tampa do tanque de óleo está fechada.
- O motopoda está limpo.
- Os elementos de manejo funcionam e não foram alterados.
- A lubrificação da corrente funciona.
- As marcas de desgaste do pinhão da corrente não são mais profundas do que 0,5 mm.
- Uma das combinações de sabre e corrente, indicadas nesse manual de instruções, está montada.
- O sabre e a corrente estão montados corretamente.
- A corrente está tensionada corretamente.
- Foram montados somente acessórios originais STIHL para esse motopoda.
- O acessório foi montado corretamente.

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente, dispositivos de segurança podem ser desativados e pode vaziar combustível. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com um motopoda sem danos.
 - ▶ Fechar a tampa do tanque de óleo.
 - ▶ Se o motopoda estiver sujo: limpar o motopoda.
 - ▶ Não fazer alterações no motopoda. Exceção: montagem de uma combinação de sabre e corrente indicada neste manual de instruções.
 - ▶ Caso os elementos de comando não funcionem: não trabalhar com o motopoda.
 - ▶ Montar somente acessórios originais STIHL para esse motopoda.
 - ▶ Montar sabre e corrente, conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Montar os acessórios, conforme descrito neste manual de instruções ou conforme descrito no manual de instruções do acessório.
 - ▶ Não inserir objetos nos furos do motopoda.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

4.6.2 Sabre

O sabre está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- o sabre não está danificado
- o sabre não está deformado
- a ranhura está tão profunda ou mais profunda que a profundidade mínima da ranhura,  20.3.
- as hastes da ranhura estão sem rebarbas
- a ranhura não está apertada ou alargada

⚠ ATENÇÃO

- Em condições inseguras, o sabre conduz a corrente de forma incorreta. A corrente em movimento pode saltar do sabre, causando ferimentos graves ou fatais nas pessoas.
 - ▶ Trabalhar com um sabre sem danos.
 - ▶ Se a profundidade da ranhura for menor que a profundidade mínima da ranhura: substituir o sabre.
 - ▶ Rebarbar o sabre semanalmente.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar uma Concessionária STIHL.

4.6.3 Corrente

A corrente está em condições seguras de funcionamento, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- a corrente não está danificada
- a corrente está afiada corretamente
- a altura do limitador de profundidade dos dentes de corte está dentro das marcações de serviço
- o comprimento dos dentes de corte está dentro das marcações de desgaste

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. O usuário pode sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com uma motosserra sem danos.
 - ▶ Afiar a corrente corretamente.
 - ▶ Em caso de dúvidas: consultar uma Concessionária STIHL.

4.6.4 Bateria

A bateria está em condições seguras, se forem atendidos os seguintes requisitos:

- ela não está danificada

- ela está limpa e seca
- ela está funcionando corretamente e não foi modificada

⚠ ATENÇÃO

- Em condições não seguras, a bateria não pode funcionar com segurança. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Trabalhar com uma bateria sem danos e que esteja funcionando corretamente.
 - ▶ Não carregar uma bateria danificada ou com defeito.
 - ▶ Se a bateria estiver suja ou molhada: limpar a bateria e deixá-la secar.
 - ▶ Não modificar a bateria.
 - ▶ Não inserir objetos nas fendas da bateria.
 - ▶ Não conectar contatos elétricos da bateria com objetos metálicos.
 - ▶ Não abrir a bateria.
- Quando uma bateria estiver danificada, pode haver vazamento de um fluido. Se esse líquido entrar em contato com a pele ou com os olhos, ele pode causar irritação.
 - ▶ Evitar contato com o líquido.
 - ▶ Se ocorrer contato com a pele: lavar a parte afetada com bastante água e sabão.
 - ▶ Se ocorrer contato com os olhos: lavá-los pelo menos por 15 minutos com bastante água e consultar um médico.
- Uma bateria danificada ou com defeito pode ter cheiro incomum, emitir fumaça ou queimar. As pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e podem ocorrer danos materiais.
 - ▶ Se a bateria exalar um odor diferente ou estiver emitindo fumaça: não usar a bateria e mantê-la afastada de materiais inflamáveis.
 - ▶ Se a bateria estiver em chamas: tentar apagar o fogo com um extintor de incêndio ou com água.

4.7 Trabalhar

4.7.1 Serrar

⚠ ATENÇÃO

- Se fora da área de trabalho não houver nenhuma outra pessoa ao alcance da voz, em caso de emergência não pode ser prestada ajuda.
 - ▶ Assegurar que tenha pessoas fora da área de trabalho ao alcance da voz.
- Em determinadas situações, o usuário não consegue mais trabalhar concentrado. O operador pode perder o controle sobre o motopoda, tropeçar, cair e sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Trabalhar com calma e concentração.
 - ▶ Se as condições de iluminação e visibilidade não forem boas: não trabalhar com o motopoda.
 - ▶ Trabalhar sozinho com o motopoda.
 - ▶ Cuidar com obstáculos.
 - ▶ Trabalhar de pé no chão e manter o equilíbrio. Se for necessário trabalhar no alto: usar um andaime ou uma plataforma segura.
 - ▶ Fazer pausas no trabalho.
- A corrente em movimento pode cortar o usuário. O usuário pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Não tocar na corrente em movimento.
 - ▶ Caso a corrente esteja bloqueada por algum objeto: desligar o motopoda e tirar a bateria. Somente então retirar o objeto.
- A corrente em movimento esquenta e se expande. Se a corrente não for lubrificada suficientemente e não for reesticada, ela pode saltar do sabre ou se romper. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
 - ▶ Usar óleo lubrificante para as correntes.
 - ▶ Durante o trabalho, verificar regularmente o tensionamento da corrente. Se a tensão da corrente estiver muito fraca: esticar a corrente.

- Se o motopoda apresentar um comportamento alterado ou anormal durante o trabalho, ele pode estar operando em condições inseguras. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.

- ▶ Interromper o trabalho, tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

- Durante o trabalho podem ocorrer vibrações no motopoda.



- ▶ Usar luvas de proteção.

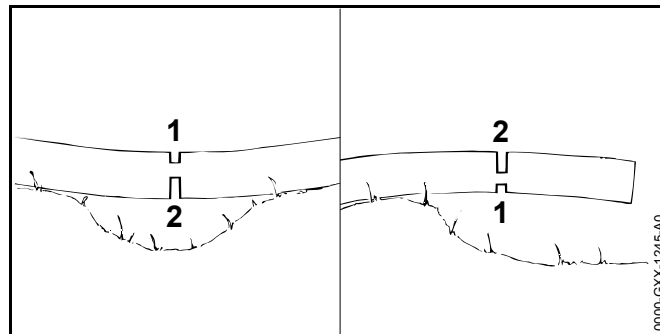
- ▶ Fazer pausas no trabalho.

- ▶ Se ocorrerem sinais de problemas circulatorios: consultar um médico.

- Se a corrente entrar em contato com um objeto duro, podem ser geradas faíscas. As faíscas podem causar fogo em um ambiente altamente inflamável. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais e pode haver danos materiais.

- ▶ Não trabalhar em um ambiente altamente inflamável.

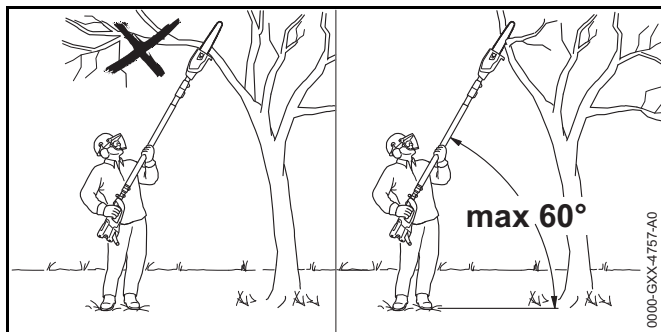
- Após soltar a alavanca do acelerador, a corrente pode continuar girando por algum tempo. A corrente em movimento pode cortar o usuário. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
 - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos e aguardar até que a corrente não gire mais.



⚠ ATENÇÃO

- Se uma madeira sob tensão é cortada, o sabre pode ficar preso. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Fazer primeiro um corte de descarga no lado sob pressão (1) e depois o corte de ruptura no lado sob tração (2).

4.7.2 Podar

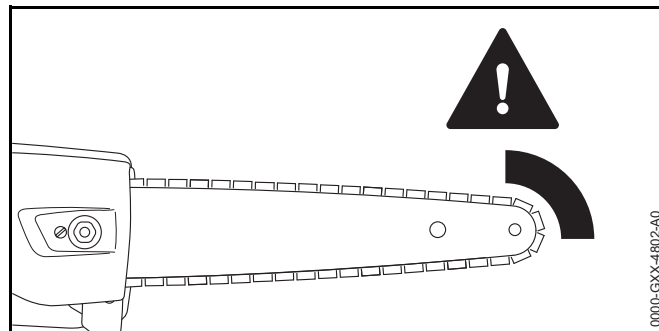


⚠ ATENÇÃO

- Durante a poda, o galho a ser cortado pode cair. O usuário pode ser gravemente ferido.
 - ▶ Não posicionar-se embaixo do galho a ser cortado.
 - ▶ Não inclinar a máquina mais do que 60° em relação ao chão.

4.8 Forças de reação

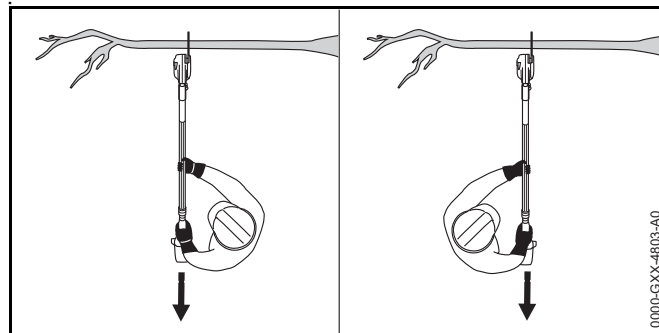
4.8.1 Rebote



Um rebote pode ser causado pelos seguintes fatores:

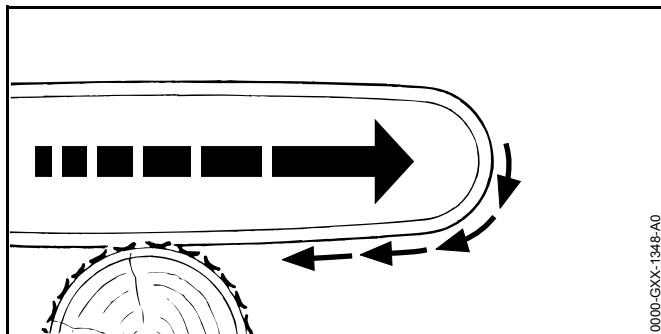
- A corrente em movimento entra em contato com um objeto duro com o quarto superior da ponta do sabre e é rapidamente desacelerada.
- A corrente em movimento ficou presa na ponta do sabre.

⚠ ATENÇÃO



- Caso ocorra um rebote, o motopoda pode ser lançado para cima, em direção do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
 - ▶ Manter o corpo fora da área de alcance prolongado do motopoda.
 - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Não trabalhar com o quarto superior da ponta do sabre.
 - ▶ Trabalhar somente com uma corrente bem afiada e corretamente tensionada.
 - ▶ Utilizar uma corrente redutora de rebote.
 - ▶ Utilizar um sabre com cabeça pequena.
 - ▶ Podar com rotação máxima.

4.8.2 Tração

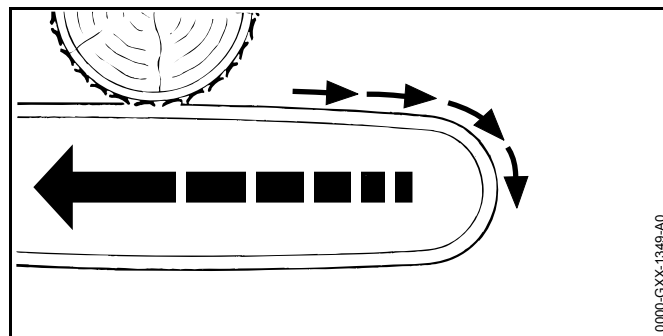


Quando se trabalha com a parte inferior do sabre, o motopoda é puxado para o lado oposto do operador.

⚠ ATENÇÃO

- Se as lâminas de corte em movimento atingirem um objeto duro e for parada repentinamente, o motopoda pode ser arrancado do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
 - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.
 - ▶ Conduzir o sabre reto no corte.
 - ▶ Utilizar o batente de garras corretamente.
 - ▶ Podar com rotação máxima.

4.8.3 Repulsão



Quando se trabalha com a parte superior do sabre, o motopoda é repulsado na direção do operador.

⚠ ATENÇÃO


- Se a corrente em movimento atingir um objeto duro e for parada repentinamente, o motopoda pode ser repulsado com violência na direção do operador. O operador pode perder o controle sobre o motopoda e sofrer ferimentos graves ou fatais.
 - ▶ Segurar o motopoda com as duas mãos.
 - ▶ Trabalhar, conforme descrito neste manual de instruções.

- ▶ Conduzir o sabre reto no corte.
- ▶ Podar com rotação máxima.

4.9 Transporte

4.9.1 Motopoda

⚠ ATENÇÃO

- Durante o transporte, o motopoda pode cair ou se movimentar. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Fixar o motopoda com cordas ou cintas, de modo que ele não possa cair ou se deslocar.

4.9.2 Bateria


⚠ ATENÇÃO

- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada e pode haver danos materiais.
- ▶ Não transportar uma bateria danificada.
- ▶ Transportar a bateria numa embalagem que não seja condutora de eletricidade.
- Durante o transporte a bateria pode cair ou se mover. As pessoas podem sofrer ferimentos e pode haver danos materiais.
- ▶ Acondicionar a bateria na embalagem, de forma que ela não possa se mover.
- ▶ Fixar a embalagem de tal forma, que ele não possa se mover.

4.10 Armazenagem

4.10.1 Motopoda

⚠ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos do motopoda. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.

- ▶ Guardar o motopoda fora do alcance de crianças.

- Os contatos elétricos e componentes metálicos do motopoda podem sofrer corrosão, em função da umidade. O motopoda pode ser danificado.

- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .



- ▶ Tirar a bateria.

- ▶ Guardar o motopoda limpo e seco.

4.10.2 Bateria


⚠ ATENÇÃO

- Crianças não conseguem perceber e prever os perigos de baterias. As crianças podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Guardar a bateria fora do alcance de crianças.
- A bateria não está protegida contra todos os agentes externos. Se a bateria for exposta a determinadas condições ambientais adversas, ela pode ser danificada.
- ▶ Guardar a bateria limpa e seca.
- ▶ Guardar a bateria em um local fechado.

- ▶ Guardar a bateria separadamente do motopoda e do carregador.
- ▶ Guardar a bateria em uma embalagem que não seja condutora de eletricidade.
- ▶ Guardar a bateria numa faixa de temperatura entre - 10 °C e + 50 °C.

4.11 Limpeza, manutenção e consertos

⚠ ATENÇÃO

- Se durante a limpeza, manutenção ou conserto a bateria estiver inserida na máquina, o motopoda pode ser acionado involuntariamente. Pessoas podem sofrer ferimentos graves e pode haver danos materiais.
- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .



- ▶ Tirar a bateria.













- Produtos de limpeza abrasivos, limpeza com jato de água ou com objetos cortantes pode danificar o motopoda, o sabre, a corrente e a bateria. Se o motopoda, o sabre, a corrente ou a bateria não forem limpos de forma adequada, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. As pessoas podem sofrer ferimentos graves.
- ▶ Limpar o motopoda, o sabre, a corrente e a bateria, conforme descrito neste manual de instruções.
- Se a manutenção ou conserto do motopoda, do sabre, da corrente ou da bateria não forem feitos corretamente, alguns componentes podem não funcionar corretamente e dispositivos de segurança podem ser desativados. Pessoas podem sofrer ferimentos graves ou fatais.
- ▶ Os trabalhos de manutenção ou conserto do motopoda e da bateria não podem ser realizados pelo próprio usuário.
- ▶ Se o motopoda ou a bateria precisarem de manutenção ou conserto: procurar um Ponto de Vendas STIHL.

- ▶ Fazer manutenção ou consertar o sabre e a corrente, conforme descrito neste manual de instruções.
- Durante a limpeza ou manutenção da corrente, o usuário pode se cortar nos dentes afiados da corrente. O usuário pode sofrer ferimentos.
- ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.

5 Preparar o motopoda

5.1 Preparar o motopoda

Antes de iniciar o trabalho, sempre realizar as seguintes etapas:

- ▶ Certificar-se de que os seguintes componentes estão em condições seguras de uso:
 - Motopoda,  4.6.1.
 - Sabre,  4.6.2.
 - Corrente,  4.6.3.
 - Bateria,  4.6.4.
- ▶ Verificar a bateria,  11.6.
- ▶ Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 300, 500.
- ▶ Limpar o motopoda,  16.1.
- ▶ Montar o sabre e a corrente,  7.1.1.
- ▶ Tensionar a corrente,  7.2.
- ▶ Abastecer o óleo para correntes,  7.3.
- ▶ Colocar e ajustar o apoio dorsal ou o sistema costal,  8.
- ▶ Verificar elementos de manejo,  11.4.
 - ▶ Se durante a verificação dos elementos de manejo 3 LEDs vermelhos da bateria estiverem piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. Existe um distúrbio no motopoda.
- ▶ Verificar a lubrificação da corrente,  11.5.
- ▶ Se as etapas não puderem ser realizadas: não usar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.

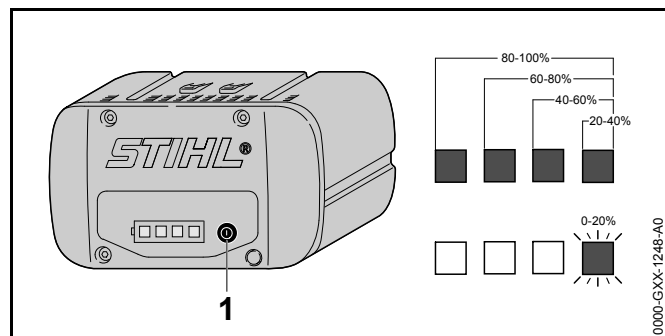
6 Carregar bateria e LEDs

6.1 Carregar a bateria

O tempo de carga depende de vários fatores, como a temperatura da bateria ou do ambiente. O tempo de carga real pode ser diferente do tempo de carga especificado. O tempo de carga é especificado em www.stihl.com/charging-times.

- ▶ Carregar a bateria, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 300, 500.

6.2 Indicação do nível de carga



- ▶ Pressionar o botão (1). Os LEDs verdes acendem por aproximadamente 5 segundos e mostram o nível de carga.
- ▶ Se apenas o LED direito verde piscar: carregar a bateria.

6.3 LEDs na bateria

Os LEDs podem indicar a carga da bateria ou distúrbios. Os LEDs podem estar acesos ou piscando na cor verde ou vermelha.

Os LEDs verdes acesos ou piscando indicam o nível da carga.

- ▶ Se os LEDs vermelhos estiverem acesos ou piscando: solucionar os distúrbios, 19. Existe um distúrbio no motopoda ou na bateria.

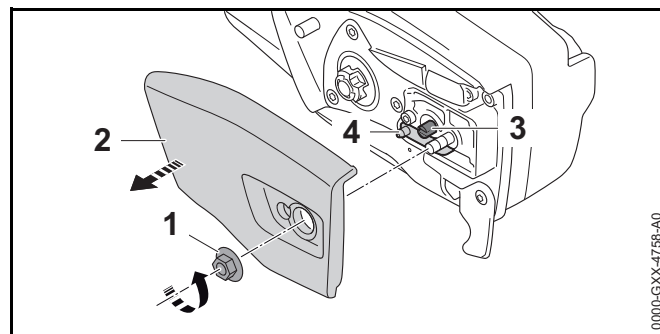
7 Montar o motopoda

7.1 Montar e desmontar o sabre e a corrente

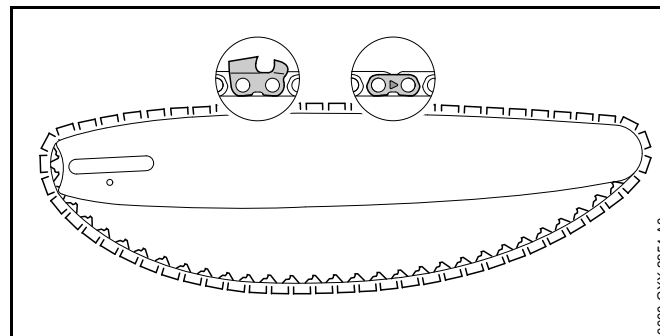
7.1.1 Montar o sabre e a corrente

As combinações de sabre e corrente, que são adequadas e que podem ser montadas no pinhão da corrente, são informadas nos dados técnicos, 21.

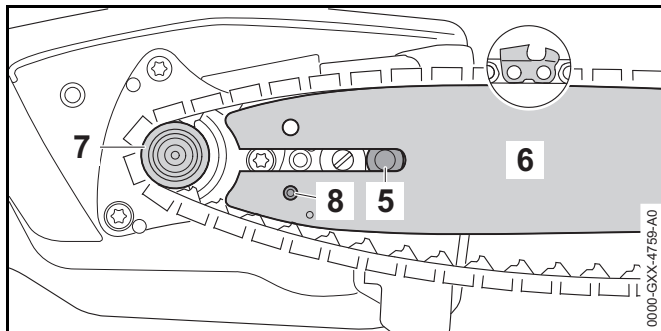
- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição e retirar a bateria.



- ▶ Girar a porca (1) em sentido anti-horário, até que a tampa do pinhão da corrente (2) possa ser retirada.
- ▶ Tirar a tampa do pinhão da corrente (2).
- ▶ Girar o parafuso de fixação (3) em sentido anti-horário, até que a corrediça tensora (4) encoste à esquerda na carcaça.

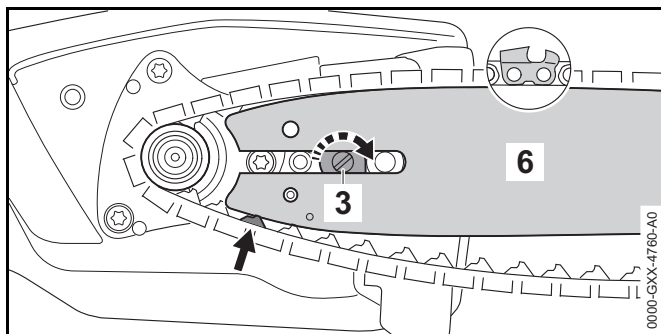


- ▶ Colocar a corrente na ranhura do sabre, para que as setas do elo de ligação da corrente na parte superior apontem na direção do funcionamento.



- ▶ Colocar o sabre e a corrente no motopoda, para que as seguintes condições sejam atendidas:
 - Os elos de tração da corrente estão encaixados nos dentes do pinhão da corrente (7).
 - O parafuso com colar (5) está no furo oval do sabre (6).
 - O pino da corrediça tensora (4) está no furo (8) do sabre (6).


A orientação do sabre (6) não influencia. A marca no sabre (6) também pode estar invertida.



- ▶ Girar o parafuso tensor (3) em sentido horário, até que a corrente esteja encostada no sabre. Ao mesmo tempo, conduzir os elos de tração da corrente na ranhura do sabre. O sabre (6) e a corrente estão ajustados ao motopoda.


- ▶ Posicionar a tampa do pinhão da corrente (2) de tal forma, que ela esteja nivelada com o motopoda.
- ▶ Colocar a porca (1) e apertá-la.

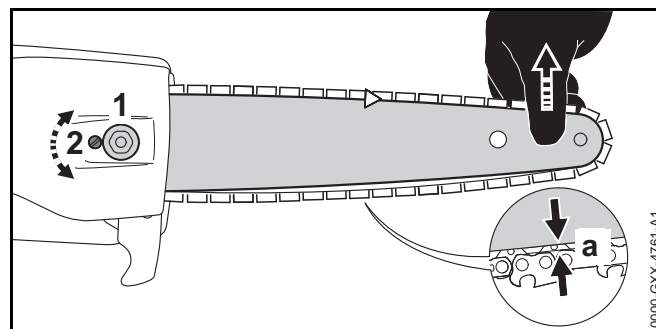
7.1.2 Desmontar o sabre e a corrente

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Girar a porca em sentido anti-horário, até que a tampa do pinhão da corrente possa ser retirada.
- ▶ Tirar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Girar o parafuso tensor em sentido anti-horário, até o encosto. A corrente está solta.
- ▶ Tirar o sabre e a corrente.

7.2 Tensionar a corrente

Durante o trabalho, a corrente se expande ou se contrai. O tensionamento da corrente se altera. Durante o trabalho, a corrente deve ser verificada e tensionada regularmente.

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.




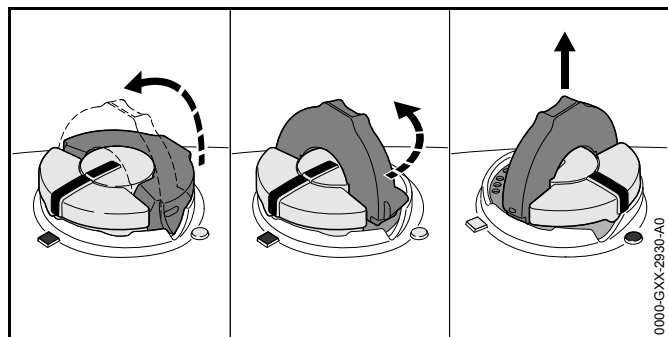
- ▶ Desparafusar a porca (1).
- ▶ Levantar a ponta do sabre e girar o parafuso tensor (2) em sentido horário, até que as seguintes condições sejam atendidas:
 - A distância a no meio do sabre é de 1 mm a 2 mm.
 - A corrente ainda pode ser movimentada com dois dedos e colocada com pouco esforço sobre o sabre.

- ▶ Caso seja usado um sabre Carving: girar o parafuso tensor (2) em sentido horário, até que os elos de tração da corrente ainda sejam visíveis pela metade na parte inferior do sabre.
- ▶ Continuar levantando a ponta do sabre e apertar a porca (1).
- ▶ Se a distância a no meio do sabre não for de 1 mm a 2 mm: esticar novamente a corrente.
- ▶ Se ao utilizar um sabre Carving, os elos de tração da corrente forem visíveis menos que a metade na parte inferior do sabre : esticar novamente a corrente.

7.3 Colocar óleo lubrificante para correntes

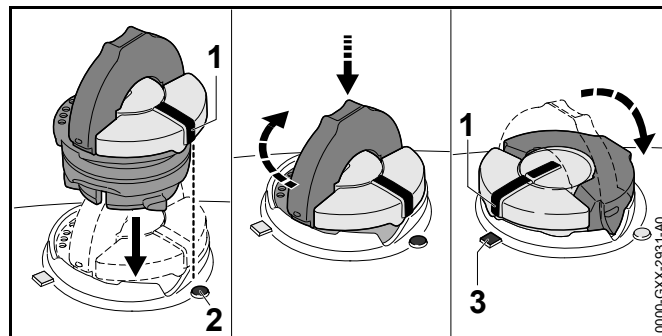
O óleo lubrificante para correntes lubrifica e esfria a corrente em movimento.

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Posicionar o motopoda sobre uma superfície plana, de forma que a tampa do tanque de óleo aponte para cima.
- ▶ Limpar a área ao redor da tampa do tanque de óleo com um pano úmido.



- ▶ Levantar o arco dobrável da tampa do tanque de óleo.
- ▶ Girar a tampa do tanque de óleo em sentido anti-horário, até o encosto.
- ▶ Tirar a tampa do tanque de óleo.
- ▶ Abastecer o óleo para correntes, cuidando para não derramar óleo e não encher até a borda.

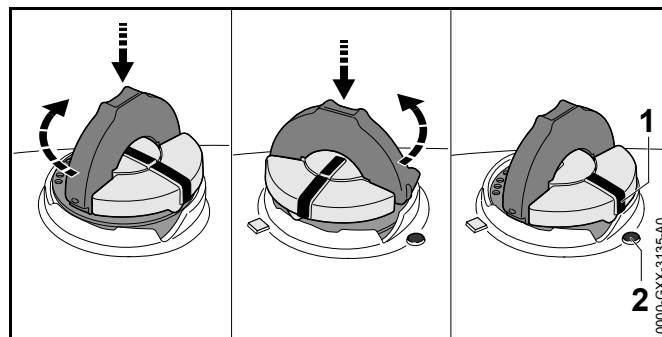
- ▶ Se o arco dobrável da tampa do tanque de óleo estiver abaixado: levantar o arco dobrável.



- ▶ Posicionar a tampa do tanque de óleo, de forma que a marca (1) aponte sobre a marca (2).
- ▶ Pressionar a tampa do tanque de óleo para baixo, girando-a em sentido horário, até o encosto. A tampa do tanque de óleo engata audivelmente. A marca (1) aponta para a marca (3).
- ▶ Verificar se é possível puxar a tampa do tanque de óleo para cima.
- ▶ Se não é possível puxar a tampa do tanque de óleo para cima: baixar o arco dobrável da tampa do tanque de óleo. O tanque de óleo está fechado.

Se é possível puxar a tampa do tanque de óleo para cima, devem ser realizadas as seguintes etapas:

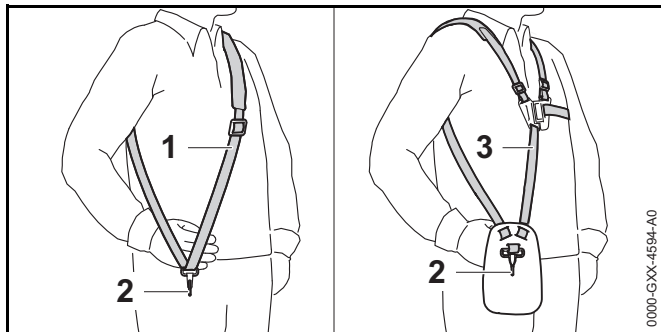
- ▶ Colocar a tampa do tanque de óleo na posição desejada.



- ▶ Pressionar a tampa do tanque de óleo para baixo, girando-a em sentido horário, até o encosto.
- ▶ Pressionar a tampa do tanque de óleo para baixo e girar em sentido anti-horário, até que a marca (1) aponte sobre a marca (2).
- ▶ Tentar novamente fechar o tanque de óleo.
- ▶ Se o tanque de óleo ainda não puder ser fechado: não trabalhar com o motopoda e procurar um Ponto de vendas STIHL.
O motopoda não está em condições seguras de funcionamento.

8 Ajustar o motopoda para o usuário

8.1 Colocar e ajustar o sistema costal




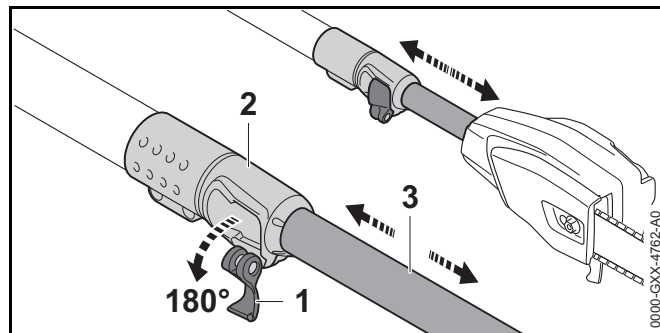
- ▶ Colocar o cinto para ombro simples (1) ou o cinto para ombro duplo (3).
- ▶ Ajustar o cinto para ombro simples (1) ou o cinto para ombro duplo (3) de forma que o gancho (2) esteja aproximadamente um palmo abaixo do quadril direito.

8.2 Ajustar o comprimento do tubo do eixo

HTA 85

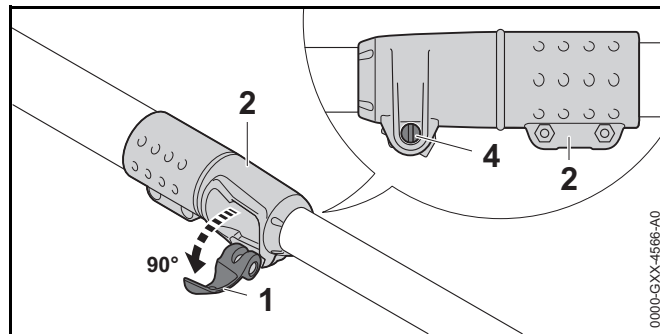
O tubo do eixo pode ser ajustado, de acordo com a altura do operador.

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.



- ▶ Abrir a alavanca (1) da fixação rápida (2).
- ▶ Ajustar o tubo do eixo (3) no comprimento desejado.
- ▶ Fechar completamente a alavanca (1) da fixação rápida (2).
- ▶ Verificar se o tubo do eixo (3) não pode mais ser movido e se a alavanca (1) está encostada na fixação rápida (2).

Se o tubo do eixo (3) não puder mais ser movido e a alavanca (1) estiver encostada na fixação rápida (2), o comprimento do tubo do eixo está firmemente ajustado.

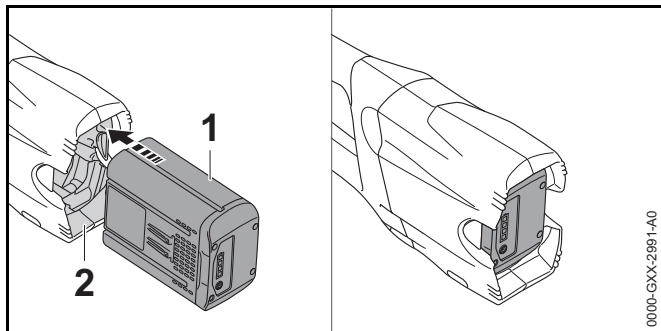


- ▶ Se o tubo do eixo puder ser movido:
 - ▶ Abrir a alavanca (1) da fixação rápida (2) pela metade.
 - ▶ Segurar a alavanca (1) da fixação rápida (2) e apertar o parafuso (4).

- ▶ Fechar completamente a alavanca (1) da fixação rápida (2).
O tubo do eixo (3) não pode mais ser movido e a alavanca (1) está encostada na fixação rápida (2).
- ▶ Se a alavanca (1) da fixação rápida (2) não puder ser fechada completamente:
 - ▶ Abrir a alavanca (1) da fixação rápida (2) pela metade.
 - ▶ Soltar o parafuso (4).
 - ▶ Fechar completamente a alavanca (1) da fixação rápida (2).
O tubo do eixo (3) não pode mais ser movido e a alavanca (1) está encostada na fixação rápida (2).

9 Inserir e tirar a bateria

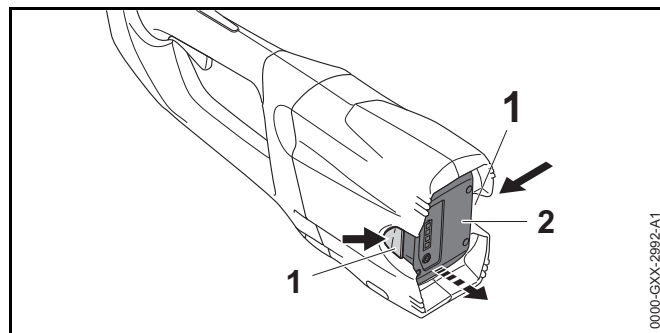
9.1 Colocar a bateria



- ▶ Pressionar a bateria (1) até o encosto no compartimento da bateria (2).
A bateria (1) acopla com um clique.

9.2 Tirar a bateria

- ▶ Colocar o motopoda sobre uma superfície plana.
- ▶ Manter uma mão na frente do compartimento da bateria, para que a bateria (2) não possa cair.

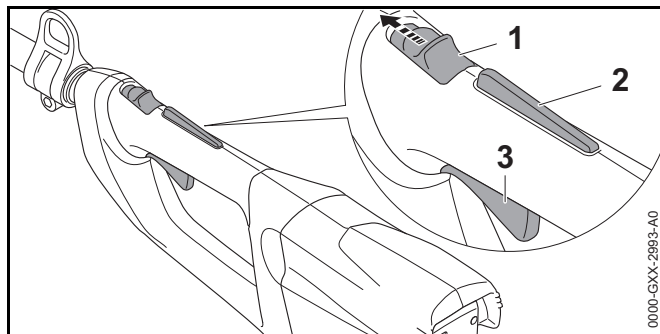



- ▶ Pressionar as duas travas (1).
A bateria (2) está desbloqueada e pode ser retirada.

10 Ligar e desligar o motopoda

10.1 Ligar o motopoda

- ▶ Segurar o motopoda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o motopoda com a outra mão na mangueira do cabo, envolvendo também a mangueira do cabo com o polegar.




- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio (1) com o polegar na posição .
- ▶ Pressionar a trava do acelerador (2) com a mão e mantê-la pressionada.

- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador (3) com o dedo indicador e mantê-la pressionada.

O motopoda é acelerado e a corrente se movimenta.


Quanto mais a alavanca do acelerador estiver pressionada mais rápido se movimenta a corrente.

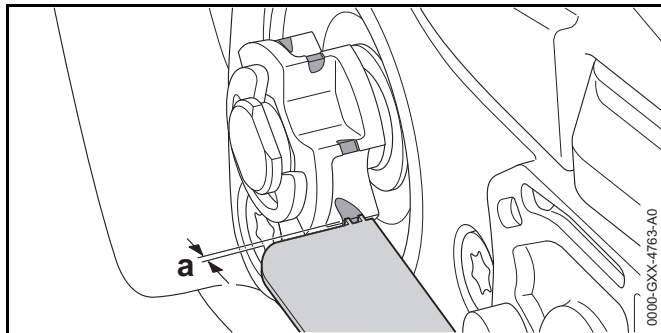
10.2 Desligar o motopoda

- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a trava do acelerador.
- ▶ Aguardar aproximadamente 1 segundo, até que a corrente não se movimente mais.
- ▶ Se a corrente continuar girando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O motopoda está com defeito.
- ▶ Empurrar a alavanca de bloqueio na posição .

11 Verificar o motopoda e a bateria

11.1 Verificar o pinhão da corrente


- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.

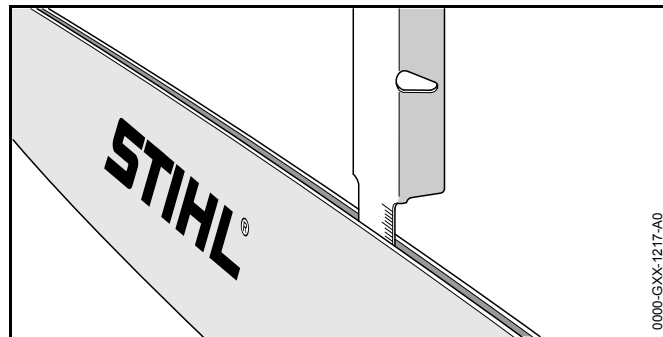



- ▶ Verificar as marcas de desgaste com um calibrador STIHL.

- ▶ Se as marcas de desgaste estiverem com uma profundidade acima de $a = 0,5\text{mm}$: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL. O pinhão da corrente deve ser substituído.


11.2 Verificar o sabre

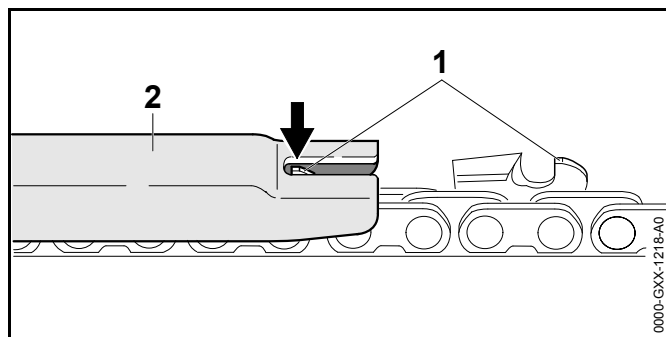
- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



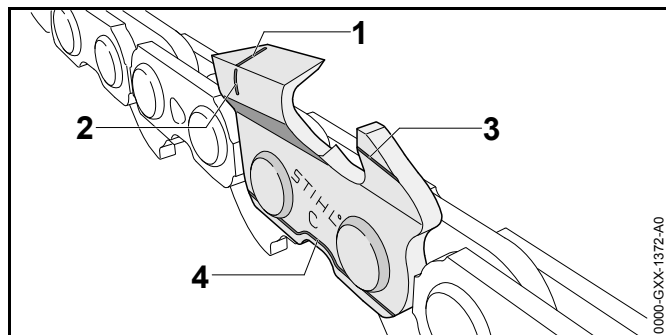
- ▶ Medir a profundidade da ranhura do sabre com a ponta de medição do calibrador STIHL.
- ▶ Substituir o sabre, se uma das seguintes condições ocorrer:
 - O sabre está danificado.
 - A profundidade da ranhura medida é menor que a profundidade mínima da ranhura do sabre,  20.3.
 - A ranhura do sabre está apertada ou alargada.
- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

11.3 Verificar a corrente

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.



- ▶ Medir a altura do limitador de profundidade (1) com um calibrador de correntes STIHL (2). O calibrador de correntes STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se um limitador de profundidade (1) apontar para fora do calibrador (2): retrabalhar o limitador de profundidade (1), 17.2.



- ▶ Verificar se as marcas de desgaste (1 até 4) estão visíveis nos dentes de corte.
- ▶ Se uma das marcações de desgaste não estiver visível num dente de corte: não utilizar a corrente e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Com um calibrador STIHL verificar se os dentes de corte estão afiados com um ângulo de 30°. O calibrador de correntes STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Se o ângulo de afiação de 30° não foi mantido: afiar a corrente.
- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

11.4 Verificar os elementos de manejo

Alavanca de bloqueio, trava de segurança e alavanca do acelerador

- ▶ Tirar a bateria.
- ▶ Colocar a alavanca de bloqueio na posição .
- ▶ Tentar pressionar o acelerador sem pressionar a trava de segurança.
- ▶ Se a alavanca do acelerador puder ser pressionada: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
A alavanca de bloqueio ou a trava de segurança estão com defeito.
- ▶ Colocar a alavanca de bloqueio na posição .
- ▶ Pressionar a trava de segurança e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar a alavanca do acelerador.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador e a trava de segurança.
- ▶ Se houver dificuldade no acionamento da alavanca do acelerador ou da trava de segurança ou se elas não retornarem para a posição inicial: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
A alavanca de bloqueio ou a trava de segurança estão com defeito.

Ligar o motopoda

- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Pressionar a trava de segurança e mantê-la pressionada.
- ▶ Pressionar o acelerador e mantê-lo pressionado.
A corrente se movimenta.
- ▶ Se 3 LEDs vermelhos estiverem piscando: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
Existe um distúrbio no motopoda.
- ▶ Soltar a alavanca do acelerador.
A corrente não se movimenta mais após aproximadamente 1 segundo.
- ▶ Se a corrente continuar girando após 1 segundo: tirar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
O motopoda está com defeito.

11.5 Verificar a lubrificação da corrente

- ▶ Colocar a bateria.
- ▶ Direcionar o sabre sobre uma superfície clara.
- ▶ Ligar o motopoda.
A corrente lançará um pouco de óleo, que poderá ser identificado sobre a superfície clara. A lubrificação da corrente funciona.

Caso o óleo para correntes lançado não seja visível:

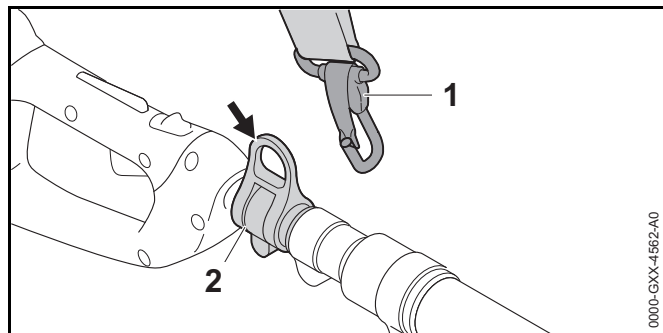
- ▶ Abastecer o óleo para correntes.
- ▶ Verificar novamente a lubrificação da corrente.
- ▶ Caso o óleo para correntes ainda não seja visível na superfície clara: não utilizar o motopoda e consultar um Ponto de Vendas STIHL. A lubrificação da corrente está com problemas.

11.6 Verificar a bateria

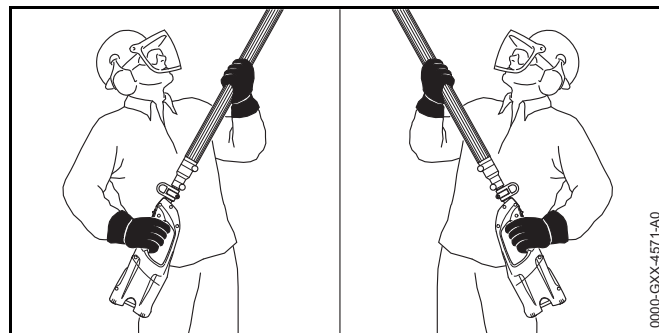
- ▶ Pressionar o botão de pressão na bateria.
Os LEDs acendem ou piscam.
- ▶ Se os LEDs não acenderem ou piscarem: não utilizar a bateria e consultar uma Concessionária STIHL.
Existe uma falha na bateria.

12 Trabalhar com o motopoda

12.1 Segurar e conduzir o motopoda



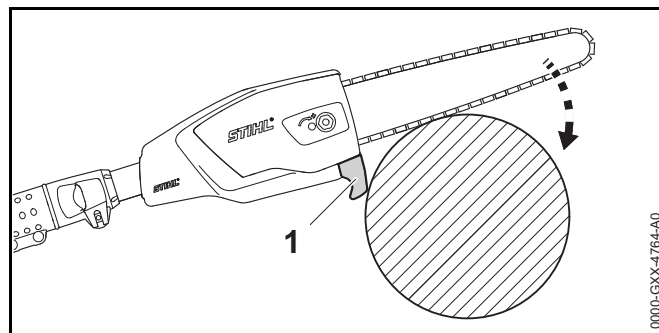
- ▶ Engatar o olhal de transporte (2) no gancho de suspensão (1).



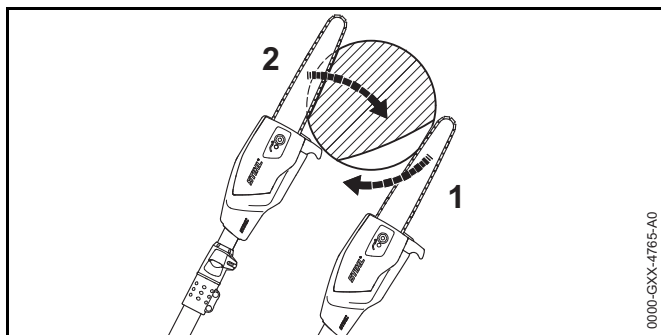
- ▶ Segurar o motopoda com uma mão no cabo de manejo, de forma que o polegar também envolva o cabo de manejo.
- ▶ Segurar o motopoda com a outra mão na mangueira do cabo, envolvendo também a mangueira do cabo com o polegar.

12.2 Podar

corde de ruptura

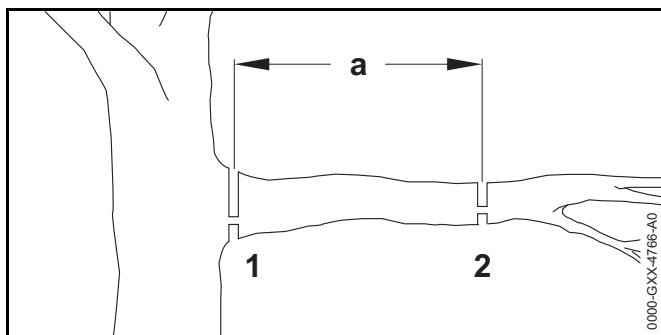


- ▶ Apoiar o encosto (1) no galho.
- ▶ Apoiar o sabre no galho com aceleração máxima como um arco para baixo.
- ▶ Cortar o galho com a parte inferior do sabre.



- ▶ Se o galho estiver sob tensão: realizar o corte de descarga (1) no lado sob pressão e depois fazer o corte de ruptura (2) no lado sob tração.


cortar galhos grossos



- ▶ Encurtar o galho com um corte de ruptura com corte de descarga (2) no local de corte (2) numa distância $a = 20$ cm antes do local desejado (1).
- ▶ Efetuar o corte de ruptura com corte de descarga no local desejado (1).

13 Após o trabalho


13.1 Após o trabalho

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.


- ▶ Se o motopoda estiver molhado: deixá-lo secar.
- ▶ Limpar o motopoda.
- ▶ Limpar o sabre e a corrente.
- ▶ Soltar a porca na tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Girar o parafuso tensor 2 voltas em sentido anti-horário. A corrente está solta.
- ▶ Apertar a porca na tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Limpar a bateria.

14 Transporte

14.1 Transportar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Segurar o motopoda com uma mão na haste, direcionando o sabre para trás.
- ▶ Se o motopoda for transportado em veículos: fixar o equipamento para que ele não possa cair ou se movimentar.

14.2 Transportar a bateria


- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Certificar-se de que a bateria está em perfeitas condições de segurança.
- ▶ Embalar a bateria de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A embalagem não é condutora de eletricidade.
 - A bateria não pode se movimentar na embalagem.
- ▶ Fixar a embalagem de modo que ela não possa se mover.

A bateria está sujeita às exigências para o transporte de mercadorias perigosas. A bateria está classificada como UN 3480 (bateria de íon de lítio) e foi testada conforme o Manual UN de Ensaio e Critérios, Parte III, subitem 38.3.

Os regulamentos de transporte estão disponíveis em www.stihl.com/safety-data-sheets.

15 Armazenagem

15.1 Guardar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Empurrar a proteção da corrente sobre o sabre, até que todo o sabre esteja coberto.
- ▶ Guardar o motopoda de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - O motopoda está fora do alcance de crianças.
 - O motopoda está limpo e seco.
- ▶ Se o armazenamento do motopoda for superior a 3 meses: desmontar o sabre e a corrente.


15.2 Guardar a bateria

A STIHL recomenda guardar a bateria com uma carga entre 40 % e 60 % (2 LEDs verdes acesos).


- ▶ Guardar a bateria de modo que sejam atendidas as seguintes condições:
 - A bateria está fora do alcance de crianças.
 - A bateria está limpa e seca.
 - A bateria está num ambiente fechado.
 - A bateria está separada do motopoda e do carregador.
 - A bateria está numa embalagem que não seja condutora de eletricidade.
 - A bateria está numa faixa de temperatura entre - 10 °C e + 50 °C.

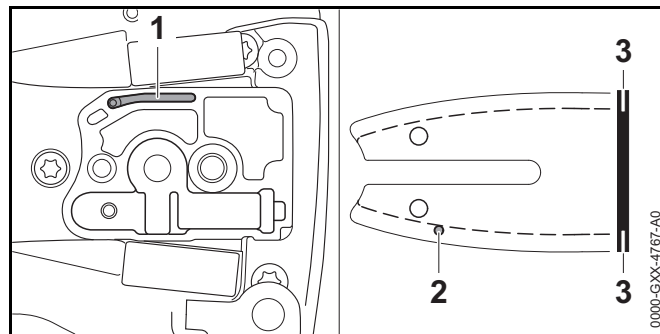
16 Limpeza

16.1 Limpar o motopoda

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e tirar a bateria.
- ▶ Limpar o motopoda com um pano úmido ou com solvente de resina.
- ▶ Desmontar a tampa do pinhão da corrente.
- ▶ Limpar a região do pinhão da corrente com um pano úmido ou com solvente de resina.
- ▶ Montar a tampa do pinhão da corrente.

16.2 Limpar o sabre e a corrente

- ▶ Desligar o motopoda, colocar a alavanca de bloqueio na posição  e retirar a bateria.
- ▶ Desmontar o sabre e a corrente.



- ▶ Limpar o canal de saída do óleo (1), o furo de entrada do óleo (2) e a ranhura (3) com um pincel, com uma escova macia ou com solvente de resina.
- ▶ Limpar a corrente com um pincel, com uma escova macia ou com solvente de resina.
- ▶ Montar o sabre e a corrente.

16.3 Limpar a bateria

- ▶ Limpar a bateria com um pano úmido.

17 Manutenção

17.1 Retirar rebarbas do sabre

No canto externo do sabre podem se formar rebarbas.

- ▶ Retirar a rebarba com uma lima chata ou com um sabre direcional STIHL.
- ▶ Em caso de dúvidas: procurar uma Concessionária STIHL.

17.2 Afiar a corrente

É preciso muita prática para afiar adequadamente as correntes.

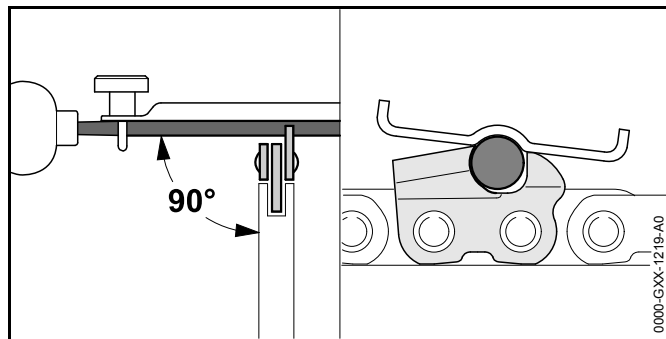
Limas STIHL, ferramentas de afiação STIHL, afiadores STIHL e a brochura "Afição de correntes STIHL" ajudam a afiar a corrente adequadamente. A brochura está disponível em www.stihl.com/sharpening-brochure.

A STIHL recomenda que as correntes sejam afiadas em um Ponto de Vendas STIHL.

ATENÇÃO

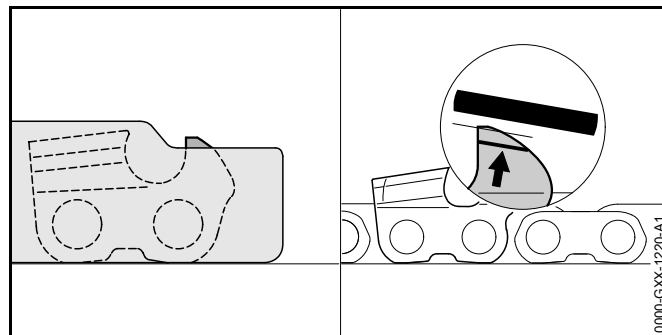
Os dentes de corte da corrente são afiados. O usuário pode se cortar.

- ▶ Usar luvas de proteção feitas com material resistente.



- ▶ Afiar cada dente de corte com uma lima redonda, de modo que as seguintes condições sejam atendidas:

- A lima redonda corresponde ao passo da corrente.
- A lima redonda é conduzida de dentro para fora.
- A lima redonda é conduzida perpendicularmente ao sabre.
- O ângulo de afiação de 30° é mantido.



- ▶ Limar o limitador de profundidade com uma lima chata, de modo que fique alinhado com o calibrador de correntes STIHL e paralelo às marcas de desgaste. O calibrador de correntes STIHL deve corresponder ao passo da corrente.
- ▶ Em caso de dúvidas: consultar um Ponto de Vendas STIHL.

18 Consertos

18.1 Consertar o motopoda e a bateria

O conserto do motopoda, do sabre, da corrente e da bateria não pode ser realizado pelo próprio usuário.

- ▶ Se o motopoda, o sabre ou a corrente estiverem danificados: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
- ▶ Se a bateria estiver com defeito ou danificada: substituir a bateria.

19 Solucionar distúrbios

19.1 Solucionar distúrbios no motopoda ou na bateria

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
O motopoda não liga quando é acionado.	1 LED verde piscando.	A carga da bateria está muito baixa.	► Carregar a bateria, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 300, 500.
	1 LED vermelho aceso.	A bateria está muito quente ou muito fria.	► Tirar a bateria. ► Deixar a bateria esfriar ou aquecer.
	3 LEDs vermelhos piscando.	Existe um distúrbio no motopoda.	► Tirar a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Colocar a bateria. ► Ligar o motopoda. ► Se 3 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar o motopoda e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
	3 LEDs vermelhos acesos.	O motopoda está muito quente.	► Tirar a bateria. ► Deixar o motopoda esfriar.
	4 LEDs vermelhos piscando.	Existe uma falha na bateria.	► Tirar a bateria e colocá-la novamente. ► Ligar o motopoda. ► Se 4 LEDs vermelhos continuarem piscando: não utilizar a bateria e procurar um Ponto de Vendas STIHL.
		A conexão elétrica entre o motopoda e a bateria foi interrompida.	► Tirar a bateria. ► Limpar os contatos elétricos no compartimento da bateria. ► Colocar a bateria.
		O motopoda ou a bateria estão úmidos.	► Deixar o motopoda ou a bateria secar.
O motopoda desliga durante o trabalho.	3 LEDs vermelhos acesos.	O motopoda está muito quente.	► Tirar a bateria. ► Deixar o motopoda esfriar.

Distúrbio	LEDs na bateria	Causa	Solução
		Existe um distúrbio elétrico.	<ul style="list-style-type: none">► Tirar a bateria e colocá-la novamente.► Ligar o motopoda.
O tempo de funcionamento do motopoda é muito curto.		A bateria não está totalmente carregada.	<ul style="list-style-type: none">► Carregar a bateria completamente, conforme descrito no manual de instruções do carregador STIHL AL 101, 300, 500.
		A durabilidade da bateria foi excedida.	<ul style="list-style-type: none">► Substituir a bateria.

20 Dados técnicos

20.1 Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85

HTA 65

- Baterias permitidas:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sem bateria: 3,4 kg
- Capacidade máxima do tanque de óleo: 105 cm³ (0,105 l)

HTA 85

- Baterias permitidas:
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- Peso sem bateria: 4,5 kg
- Capacidade máxima do tanque de óleo: 105 cm³ (0,105 l)

O tempo de funcionamento está indicado em www.stihl.com/battery-life.

20.2 Velocidade do pinhão da corrente e da corrente

Os seguintes pinhões da corrente podem ser utilizados:

- 6 dentes para 1/4" P
 - Velocidade máxima da corrente conforme ISO 11681: 13,3 m/s

20.3 Profundidade mínima da ranhura do sabre

A profundidade mínima da ranhura do sabre depende do passo do sabre.

- 1/4" P: 4 mm

20.4 Bateria STIHL AP

- Tecnologia da bateria: íons de lítio
- Tensão: 36 V
- Capacidade em Ah: ver plaqueta de identificação
- Teor de energia em Wh: ver plaqueta de identificação
- Peso em kg: ver plaqueta de identificação
- Faixa de temperatura permitida para utilização e armazenagem: - 10 °C até + 50 °C

20.5 Valores de ruído e vibração

O valor K para o nível de pressão sonora é 2 dB(A). O valor K para o nível de potência sonora é 2 dB(A). O valor K para a vibração é 2 m/s².

HTA 65

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme ISO 22868: 76 dB (A)
- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme ISO 22868: 93 dB(A)
- Vibração a_{hV} medida conforme ISO 22867
 - Cabo de manejo: 2,5 m/s²
 - Mangueira do cabo: 2,5 m/s²

HTA 85

A STIHL recomenda utilizar um protetor auricular.

- Nível de pressão sonora L_{pA} medido conforme ISO 22868: 76 dB (A)
- Nível de potência sonora L_{WA} medido conforme ISO 22868: 93 dB(A)
- Vibração a_{hV} medida conforme ISO 22867
 - Cabo de manejo: 1,0 m/s²
 - Mangueira do cabo: 1,0 m/s²

Os valores de vibração indicados foram medidos conforme um processo de controle normatizado e podem ser utilizados para a comparação de equipamentos elétricos. Os valores de vibração efetivos podem diferenciar-se dos valores indicados, dependendo do tipo de aplicação. Os valores de vibração indicados podem ser usados para uma primeira avaliação da exposição a vibrações. A exposição efetiva às vibrações deve ser avaliada. Para isso, também podem ser considerados os tempos em que o aparelho está desligado e os períodos durante os quais está ligado, mas funcionando sem carga.

Maiores informações sobre atendimento à Instrução Normativa sobre Vibrações 2002/44/EG veja www.stihl.com/vib.

21 Combinações de sabres e correntes

21.1 Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85

Passo	Espessura do elo de tração/largura da ranhura	Comprimento	Sabre	Quantidade de dentes estrela reversora	Quantidade de elos de tração	Corrente
1/4" P	1,1 mm	25 cm	Rollomatic E Mini	8	56	71 PM3 (tipo 3670)
		30 cm	Rollomatic E Mini		64	
O comprimento de corte de um sabre depende do motopoda e da corrente utilizada. O comprimento de corte real de um sabre pode ser menor do que o comprimento especificado.						

22 Peças de reposição e acessórios

22.1 Peças de reposição e acessórios

STIHL® Estes símbolos identificam as peças de reposição e acessórios originais STIHL.

A STIHL recomenda utilizar peças de reposição originais STIHL e acessórios originais STIHL.

As peças de reposição e os acessórios originais STIHL podem ser adquiridos em uma Concessionária STIHL.

23 Descarte

23.1 Descartar o motopoda e a bateria

Informações atualizadas sobre o descarte estão disponíveis nos Pontos de Venda STIHL.

As baterias podem ser descartadas num Ponto de Vendas STIHL.

- O descarte do motopoda, do sabre, da corrente, da bateria, dos acessórios e das embalagens deve obedecer à legislação de cada país e a reciclagem deve ser ambientalmente correta.

24 Declaração de conformidade da UE

24.1 Motopoda STIHL HTA 65, HTA 85

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstraße 115
D-71336 Waiblingen
Alemanha

Declara sob sua inteira responsabilidade, que a máquina

- Tipo: Motopoda a bateria
- Marca de fabricação: STIHL

- Modelo: HTA 65, HTA 85
- Identificação de série: 4857

corresponde às prescrições de aplicação das normas 2011/65/EU, 2006/42/EG, e 2014/30/EU e que o produto foi desenvolvido e produzido em conformidade com a data aplicável para as versões das seguintes normas: EN 55014-1, EN 55014-2, EN 60745-1 e EN ISO 11680-1.

A verificação do modelo EG, conforme diretriz 2006/42/EG, Art. 12.3 (b) foi realizada por: VDE Instituto de Teste e Certificação (NB 0366), Merianstrasse 28, 63069 Offenbach, Alemanha

- Número de certificação: HTA 65: 40040471
- Número de certificação: HTA 85: 40037848

O arquivo da documentação técnica se encontra na Engenharia - Liberação de Produtos da ANDREAS STIHL AG & Co.

O ano de construção, o país fabricante e o número da máquina são informados no motopoda.

Waiblingen, 01.03.2017

ANDREAS STIHL AG & Co. KG

i. V.



Thomas Elsner, Diretor de Administração de Produtos e Serviços

25 Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas

25.1 Introdução

Este capítulo descreve novamente as instruções gerais de segurança, pré-formuladas na norma EN/IEC 60745 para as ferramentas elétricas de uso manual e acionadas a motor.

A STIHL deve reproduzir estes textos.

As instruções de segurança elétrica, descritas em "Segurança elétrica", para evitar choque elétrico não são aplicáveis aos produtos a bateria da STIHL.

ATENÇÃO

Observe todas as instruções de segurança, procedimentos documentados, ilustrações e dados técnicos fornecidos com este equipamento. O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque elétrico, incêndio e/ou ferimentos graves. **Guarde todas as instruções de segurança e procedimentos documentados para uso futuro.**

O termo „ferramenta elétrica“, utilizado nas instruções de segurança, refere-se às ferramentas elétricas acionadas pela rede (com cabo de rede) e às ferramentas elétricas a bateria (sem cabo de rede).

25.2 Segurança no local de trabalho

- a) **Mantenha seu local de trabalho limpo e bem iluminado.** Desordem ou área de trabalho mal iluminada podem causar acidentes.
- b) **Não trabalhar com as ferramentas elétricas em áreas com risco de explosão, onde há líquidos, gases ou poeiras inflamáveis.** As ferramentas elétricas geram faíscas, que podem inflamar a poeira ou os vapores.
- c) **Mantenha crianças e outras pessoas afastadas do local de trabalho, durante o uso da ferramenta elétrica.** A distração pode fazer com que o operador perca o controle sobre a máquina.

25.3 Segurança elétrica

- a) **O plugue da ferramenta elétrica deve ser apropriado à tomada. O plugue não pode ser modificado de forma alguma. Não utilizar adaptadores junto com ferramentas elétricas aterradas.** Plugues não modificados e tomadas apropriadas diminuem o risco de choque elétrico.
- b) **Evite contato do corpo com superfícies aterradas como canos, aquecedores, fogões e geladeiras.** Existe um risco maior de choque, causado pela corrente elétrica, quando seu corpo está ligado à terra.
- c) **Não deixe as ferramentas elétricas na chuva ou na umidade.** A infiltração de água na ferramenta elétrica aumenta o risco de um choque elétrico.
- d) **Não utilize o cabo para outros fins, como transportar a ferramenta elétrica, pendurá-la ou tirar o plugue da tomada. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, cantos afiados ou partes móveis da máquina.** Cabos danificados ou enrolados aumentam o risco de um choque elétrico.
- e) **Quando trabalhar com uma ferramenta elétrica ao ar livre, utilize somente extensões elétricas, que também são apropriadas para o uso externo.** O uso de uma extensão elétrica apropriada para o uso externo diminui o risco de um choque elétrico.
- f) **Quando o uso da ferramenta elétrica em áreas úmidas não pode ser evitado, utilize um disjuntor de corrente de avaria.** O uso de um disjuntor de corrente de avaria diminui o risco de um choque elétrico.

25.4 Segurança de pessoas

- a) **Esteja atento, observe o que vai fazer e trabalhe racionalmente com uma ferramenta elétrica. Não utilize uma ferramenta elétrica, se estiver cansado ou sob efeito de drogas, álcool ou medicamentos.** Um momento de descuido no uso de uma ferramenta elétrica pode causar ferimentos graves.
- b) **Use equipamentos de proteção individual e também sempre use óculos de proteção.** O uso de equipamentos de proteção individual, como máscara de proteção contra

poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacete ou protetor auricular, conforme o tipo e utilização da ferramenta elétrica, diminui o risco de ferimentos.

- c) **Evite um acionamento involuntário. Assegure-se que a ferramenta elétrica esteja desligada, antes de ligá-la à rede elétrica ou à bateria, antes de levantá-la ou transportá-la.** Se o dedo estiver no interruptor durante o transporte da ferramenta elétrica ou se a máquina estiver ligada à rede elétrica, isto pode levar a acidentes.
- d) **Afaste ferramentas de regulação ou chaves de fenda antes de ligar a ferramenta elétrica.** Uma ferramenta ou chave que estiver numa parte móvel da máquina pode causar ferimentos.
- e) **Evite uma posição anormal do corpo. Procure uma posição segura, para manter sempre o equilíbrio.** Com isso, a ferramenta elétrica pode ser melhor controlada em situações inesperadas.
- f) **Use vestimentas apropriadas. Não use roupas largas ou acessórios. Mantenha cabelos e roupas afastadas de peças móveis da máquina.** Roupas largas, joias ou cabelos compridos podem se enroscar em peças móveis da máquina.
- g) **Quando podem ser montados equipamentos de aspiração e coleta de poeira, assegure-se que eles estão acoplados e sendo usados corretamente.** A utilização da aspiração de pó pode diminuir os efeitos nocivos causados pela poeira.
- h) **Não confie na falsa sensação de segurança e não subestime as regras de segurança para ferramentas elétricas, mesmo se você estiver familiarizado com a ferramenta elétrica, após uso frequente.** Ações descuidadas podem levar a ferimentos graves em milésimos de segundos.

25.5 Utilização e manuseio da ferramenta elétrica

- a) **Não sobrecarregue o equipamento. Utilize a ferramenta elétrica apropriada para o serviço a ser executado.** Você trabalha melhor e com mais segurança, utilizando a ferramenta elétrica adequada, conforme a potência indicada.
- b) **Não utilize nenhuma ferramenta elétrica, que esteja com o interruptor defeituoso.** Uma ferramenta elétrica que não pode mais ser ligada e desligada é perigosa e deve ser consertada.
- c) **Tire o plugue da tomada e/ou tire a bateria antes de realizar ajustes no equipamento, substituir acessórios ou guardar a máquina.** Esta medida de segurança evitará o acionamento involuntário da ferramenta elétrica.
- d) **Guarde as ferramentas elétricas que não estão sendo utilizadas fora do alcance de crianças. Não permita que pessoas que não estão familiarizadas ou que não leram as instruções, utilizem o equipamento.** Ferramentas elétricas são perigosas, quando usadas por pessoas inexperientes.
- e) **Faça a manutenção das ferramentas elétricas e utilize-as com cuidado. Verifique se as partes móveis funcionam perfeitamente e não trancam, se não há peças quebradas ou danificadas, de forma que o funcionamento da ferramenta elétrica seja prejudicado. Mandê consertar peças danificadas antes de usar a máquina.** Muitos acidentes ocorrem por manutenções da ferramenta elétrica mal realizadas.
- f) **Mantenha as ferramentas de corte afiadas e limpas.** Ferramentas de corte com boa manutenção e bem afiadas trancam menos e são mais fáceis de conduzir.
- g) **Utilize ferramentas elétricas, acessórios, ferramentas de uso e semelhantes, conforme estas instruções. Considere as condições de trabalho e a atividade a ser executada.** O uso de ferramentas elétricas para fins não previstos pode levar a situações perigosas.
- h) **Mantenha os cabos e superfícies dos cabos secas, limpas e sem óleo e graxa.** Cabos e superfícies do cabo escorregadias não permitem o manuseio seguro e o controle da ferramenta em situações inesperadas.

25.6 Utilização e manuseio da ferramenta a bateria

- a) **Carregue as baterias somente nos carregadores recomendados pelo fabricante.** Se um carregador, apropriado para determinado tipo de baterias, for usado com outras baterias, existe perigo de incêndio.
- b) **Utilize somente as baterias apropriadas para as ferramentas elétricas.** O uso de outras baterias pode causar ferimentos e risco de incêndio.
- c) **Mantenha a bateria não utilizada afastada de grampos metálicos, moedas, chaves, pregos, parafusos ou outros pequenos objetos metálicos, que poderiam causar um curto circuito nos contatos.** Um curto circuito entre os contatos da bateria pode causar queimaduras ou fogo.
- d) **No caso de utilização incorreta, pode haver vazamento de líquido da bateria. Evite contato com este líquido. Caso haja contato, lavar com água. Se este líquido entrar em contato com os olhos, procure ajuda médica.** O líquido que sai da bateria pode causar irritações ou queimaduras na pele.
- e) **Não utilize baterias danificadas ou alteradas.** As baterias danificadas ou modificadas podem ter comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou causar ferimentos.
- f) **Não exponha a bateria a fogo ou altas temperaturas.** Fogo ou temperaturas superiores a 130 °C, podem causar uma explosão.
- g) **Siga todas as instruções para carregar a bateria e nunca carregue a bateria ou a ferramenta a bateria fora da faixa de temperatura especificada no manual de instruções.** Fazer a carga de forma incorreta ou carregar a bateria fora da faixa de temperatura permitida pode destruir a bateria e aumentar o risco de incêndio.

25.7 Serviço de assistência técnica

- a) **Leve sua ferramenta elétrica para conserto somente em especialistas qualificados e com peças de reposição originais.** Com isso será garantida a segurança da ferramenta elétrica.
- b) **Nunca tente consertar baterias danificadas.** Qualquer manutenção na bateria deve ser realizada somente pelo fabricante ou por centros de serviços autorizados.

目次

1	ごあいさつ	37	9	バッテリーの取り外しと取り付け	55
2	はじめに	37	9.1	バッテリーの取り付け	55
2.1	適用文書	37	9.2	バッテリーの取り外し	55
2.2	本書内の警告表示	38	10	高枝カッターのオン/オフ切り替え	56
2.3	本文中の記号	38	10.1	電源を入れる	56
3	概要	38	10.2	電源を切る	56
3.1	STIHL HTA 65 高枝カッターおよびバッテリー	38	11	高枝カッターとバッテリーの点検	56
3.2	STIHL HTA 85 高枝カッターおよびバッテリー	39	11.1	チェンスプロケットの点検	56
3.3	記号	40	11.2	ガイドバーの点検	57
4	安全に関する重要事項	41	11.3	ソーチェンの点検	57
4.1	警告記号	41	11.4	操作部の点検	58
4.2	用途	41	11.5	チェンオイルの潤滑状態点検	58
4.3	オペレーター	42	11.6	バッテリーのテスト	58
4.4	衣服と装備	42	12	高枝カッターの使用	58
4.5	作業エリアおよび周辺環境	43	12.1	高枝カッターの保持と制御	58
4.6	安全に関する条件	44	12.2	枝払い	59
4.7	操作	45	13	作業後	59
4.8	反発力	47	13.1	作業後	59
4.9	運搬	49	14	運搬	60
4.10	保管	49	14.1	高枝カッターの運搬	60
4.11	清掃、整備、修理	50	14.2	バッテリーの運搬	60
5	高枝カッターの使用準備	50	15	保管	60
5.1	高枝カッターの使用準備	50	15.1	高枝カッターの保管	60
6	バッテリーの充電、LED	51	15.2	バッテリーの保管	60
6.1	バッテリーの充電	51	16	清掃	61
6.2	充電状態の表示	51	16.1	高枝カッターの清掃	61
6.3	バッテリーのLED	51	16.2	バーとチェンの清掃	61
7	高枝カッターの組み立て	51	16.3	バッテリーの清掃	61
7.1	バーとチェンの取り付け/取り外し	51	17	整備	61
7.2	ソーチェンの張り方	52	17.1	ガイドバーのバリ取り	61
7.3	チェンオイルの給油	53	17.2	ソーチェンの目立て	61
8	高枝カッターの使用者に合わせた調整	54	18	修理	62
8.1	キャリングシステムの取り付けと調整	54	18.1	高枝カッターとバッテリーの修理	62
8.2	シャフトの長さ調整	54	19	トラブルシューティング	63
			19.1	高枝カッターとバッテリーのトラブルシューティング	63
			20	技術仕様	64

20.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター	64
20.2 チェンスプロケットとチェンスピード	64
20.3 ガイドバー溝の最小深さ	64
20.4 STIHL AP バッテリー	64
20.5 音圧・騒音・振動数値	64
20.6 REACH	65
21 バーとチェンの組み合わせ	66
21.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター	66
22 スペアパーツおよびアクセサリ	67
22.1 スペアパーツおよびアクセサリ	67
23 廃棄	67
23.1 高枝カッターとバッテリーの廃棄	67
24 EC 適合証明書	67
24.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター	67
25 パワーツールの安全上の一般的警告事項	67
25.1 はじめに	67
25.2 作業範囲の安全	68
25.3 電氣的な安全	68
25.4 作業者の安全	68
25.5 パワーツールの使用と保守	69
25.6 バッテリーツールの使用と保守	69
25.7 修理点検	70

STIHL

0458-766-9321-D

1 ごあいさつ

お客様各位

STIHL製品をご購入いただき、誠にありがとうございます。弊社は、お客様のご要望を満たす高品質の製品を開発し製造しております。製品は、極端な条件の下でもご信頼いただける用に設計されております。

また、STIHLは最高品質のサービスをご提供いたします。弊社専門の販売店では、幅広いサービス対応と同時に、ご希望にかなうアドバイスとご説明をお約束します。

弊社をご愛顧いただきまして有難うございます。今後ともSTIHL製品をご愛用いただきますようお願い申し上げます。



ニコラス・スチール博士

重要: ご使用の前にお読みいただき安全な場所に保管してください。

2 はじめに

2.1 適用文書

現地の安全規制が適用されます。

- ▶ 本取扱説明書の他に以下の文書をお読みいただき、内容を理解し、保管してください：
 - STIHL AR バッテリーの取扱説明書
 - 接続ケーブル付き AP ベルトバッグの取扱説明書

この取扱説明書は、著作権によって保護されています。全権留保。特に複製、翻訳および電子システムを使用した処理に対して保護されています。

- STIHL AP バッテリーの安全上の注意事項
- STIHL AL 101、300、500充電器の取扱説明書
- STIHL バッテリーとバッテリー内蔵型製品の安全上の注意事項：www.stihl.com/safety-data-sheets

2.2 本書内の警告表示

警告

重傷または死亡の原因となるおそれのある危険を示しています。

- ▶ 記載されている対策を講じると、重傷または死亡事故を防ぐことができます。

注記

物的損害の原因となるおそれのある危険を示しています。

- ▶ 記載されている対策を講じると、物損事故を防ぐことができます。

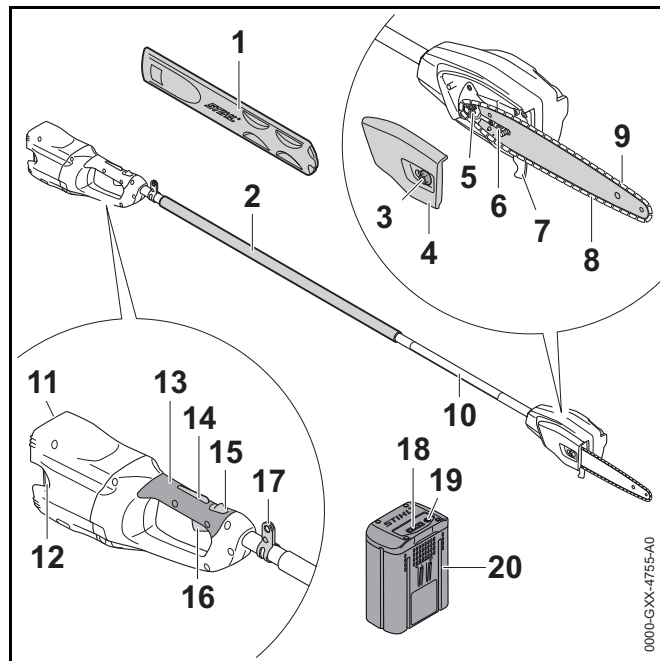
2.3 本文中の記号



この記号は、本取扱説明書の章を示します。

3 概要

3.1 STIHL HTA 65 高枝カッターおよびバッテリー



1 チェンガード

ユーザーがソーチェンに接触しないよう保護します。

2 ハンドルホース

高枝カッターの保持と制御に使用します。

3 ナット

チェンスプロケットカバーを高枝カッターに固定します。

4 チェンスプロケットカバー

チェンスプロケットを覆い、ガイドバーを高枝カッターに固定します。

5 チェンスプロケット

チェーンを駆動させる歯車。

6 テンショニングスクリュー

チェーンの張りを調整します。

7 ストップ

切断中に高枝カッターを木材に安定的に接触させ続けるための歯付きストップ。

8 ガイドバー

ソーチェーンを支え、導きます。

9 ソーチェーン

木を切断します。

10 ドライブチューブ

全コンポーネントの連結部品

11 バッテリーコンパートメント

バッテリーを収納します。

12 ロッキングレバー

バッテリーコンパートメント内でバッテリーを固定します。

13 コントロールハンドル

高枝カッターの保持と制御に使用します。

14 トリガーロックアウト

トリガーを定位置でロックします。

15 保持レバー

トリガーロックアウトと共に操作し、トリガーのロックを解除します。

16 トリガー

高枝カッターのオン/オフを切り替えます。

17 吊り下げ用リング

キャリングシステムを取り付けます。

18 LED

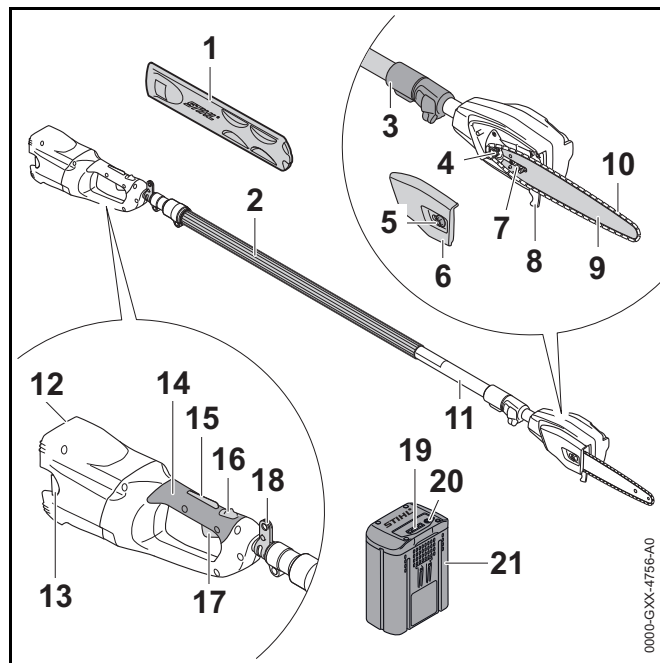
バッテリーの充電状態と故障を表示します。

19 ボタン

バッテリーの LED が点灯/点滅します。

20 バッテリー

高枝カッターに電源を供給します。

シリアルナンバー付き定格ラベル**3.2 STIHL HTA 85 高枝カッターおよびバッテリー****1 チェンガード**

ユーザーがソーチェーンに接触しないよう保護します。

2 ハンドルホース

高枝カッターの保持と制御に使用します。

3 クイックリリースクランプ

シャフトの長さを調整するために使用します。

4 ナット

チェンスプロケットカバーを高枝カッターに固定します。

5 チェンスプロケットカバー

チェンスプロケットを覆い、ガイドバーを高枝カッターに固定します。

6 チェンスプロケット

チェンを駆動させる歯車。

7 テンショニングスクリュー

チェンの張りを調整します。

8 ストップ

切断中に高枝カッターを木材に安定的に接触させ続けるための歯付きストップ。

9 ガイドバー

ソーチェンを支え、導きます。

10 ソーチェン

木を切断します。

11 ドライブチューブ

全コンポーネントの連結部品

12 バッテリーコンパートメント

バッテリーを収納します。

13 ロッキングレバー

バッテリーコンパートメント内でバッテリーを固定します。

14 コントロールハンドル

高枝カッターの保持と制御に使用します。

15 トリガーロックアウト

トリガーを定位置でロックします。

16 保持レバー

トリガーロックアウトと共に操作し、トリガーのロックを解除します。

17 トリガー

高枝カッターのオン/オフを切り替えます。

18 吊り下げ用リング

キャリングシステムを取り付けます。

19 LED

バッテリーの充電状態と故障を表示します。

20 ボタン

バッテリーの LED が点灯/点滅します。

21 バッテリー

高枝カッターに電源を供給します。

シリアルナンバー付き定格ラベル**3.3 記号**

高枝カッターとバッテリーに表示されている記号の意味：



保持レバーがこの位置のときは、トリガーのロックが解除されます。



保持レバーがこの位置のときは、トリガーがロックされます。



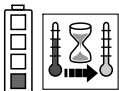
この記号は、チェンオイルタンクを示しています。



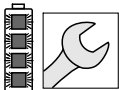
この記号は、チェンの回転方向を示しています。



この方向に回転させると、チェンの張りが増します。



1 個の LED が赤色で点灯。バッテリーの温度が高すぎるか、低すぎます。



4 個の LED が赤色で点滅。バッテリーに異常が生じています。



製品が発する騒音を比較できるよう、指令 2000/14/EC に準拠して決定された dB(A) 単位の音響出力レベル保証値。



この記号の隣に記載されているデータは、バッテリーメーカーの仕様に基づくバッテリーのエネルギー含有量を示しています。使用中に用いることができるエネルギー含有量は、仕様値よりも少なくなります。



本製品は、家庭ごみと一緒に廃棄しないでください。

4 安全に関する重要事項

4.1 警告記号

高枝カッターとバッテリーの警告記号の意味：



安全上の注意事項を遵守し、必要な予防措置を講じてください。



製品をお使いになる際は、本取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また本書は必ず保管してください。



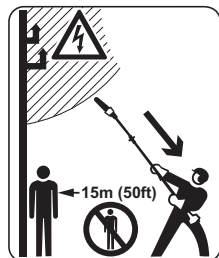
保護メガネとヘルメットを着用してください。



安全靴を着用してください。



保護手袋を着用してください。



安全な距離を維持してください。



休憩中や、輸送、保管、整備、修理を行うときは、必ずバッテリーを取り外してください。



バッテリーを熱と火気から保護してください。



バッテリーを液体に浸けないでください。



バッテリーの指定された温度範囲を遵守してください。

4.2 用途

STIHL HTA 65およびHTA 85 高枝カッターは、高木の枝払いや剪定用に設計されています。

高枝カッターは、伐倒用には使用しないでください。

高枝カッターは、雨天でも使用できます。

電源は、STIHL AP バッテリーまたはSTIHL AR バッテリーから供給されます。

▲ 警告

- STIHL 社がこの高枝カッターは用に明確に承認していないバッテリーは、火災または爆発を引き起こすおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ この高枝カッターにはSTIHL AP バッテリーまたは STIHL AR バッテリーを使用してください。
- 設計された目的以外で高枝カッターまたはバッテリーを使用すると、重傷または致命傷や器物損壊の原因になるおそれがあります。
 - ▶ 高枝カッターは、本取扱説明書に従って使用してください。
 - ▶ バッテリーは、本取扱説明書または STIHL AR バッテリーの取扱説明書に従って使用してください。

4.3 オペレーター

▲ 警告

- 適切な研修または指導を受けていない使用者は、高枝カッターとバッテリーの使用に伴う危険を認識/認知できません。使用者または他の人員が重傷または致命傷を負うおそれがあります。



- ▶ 製品をお使いになる際は、本取扱説明書をよくお読みいただき、ご理解ください。また本書は必ず保管してください。

- ▶ 高枝カッターまたはバッテリーを譲渡する場合：必ず本取扱説明書を一緒に手渡してください。
- ▶ 使用者が以下の必要条件を満たしていることを確認してください：
 - 使用者は、十分な休息をとる必要があります。
 - 使用者は、高枝カッターとバッテリーを操作するために適切な身体的かつ精神的な状態である必要があります。使用者の身体的、感覚的、または精神的機

能が制限されている場合、その使用者は、責任者の監督の下で、または責任者による指導どおりにのみ作業することができます。

- 使用者は、法的に成人として認められている必要があります。
- 使用者は、初めて高枝カッターを使用する前に、STIHL サービス店、またはその他の経験豊富な使用者から指導を受けてください。
- 使用者は、アルコールまたは薬物の影響を受けていてはなりません。

- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

4.4 衣服と装備

▲ 警告

- 操作中、長髪は高枝カッターに吸い込まれることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 高枝カッターにからまないよう、長髪は結んでまとめてください。
- 作業中は、物体が高速で飛散することがあります。それにより負傷するおそれがあります。



- ▶ 確実にフィットする保護メガネを着用してください。European Standard(欧州基準) EN 166 または日本の基準に従って試験され、ラベルが付けられている適切なメガネは、販売店から入手できます。

- ▶ 身体に合った長袖シャツを着用してください。

- 落下物で頭部を負傷するおそれがあります。



- ▶ ヘルメットを着用してください。

4 安全に関する重要事項

- 作業中は、ほこりが巻き上げられることがあります：巻き上げられたほこりは気道を傷付け、アレルギー反応を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ 防塵マスクを着用してください。
- 不適切な衣服は木や茂み、または高枝カッターにからまる可能性があります。作業着用保護装備を着用しないと、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 体にぴったりの衣服を着用してください。
 - ▶ スカーフや装身具を身に付けないでください。
- 作業中に樹木でケガをするおそれがあります。ユーザーは、清掃中または整備中にソーチェンに接触するおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。



- ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。

- 不適切な靴を履くと、滑ったり、つまずいたりするおそれがあります。それにより負傷するおそれがあります。



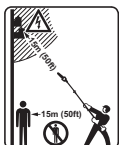
- ▶ 靴底が滑らず、頑強な作りの、足の露出していない靴を履いてください。

4.5 作業エリアおよび周辺環境

4.5.1 高枝カッター

▲ 警告

- 見物人、子供、動物は、高枝カッターまたは飛散物の危険を認識/認知できません。無知な見物人、子供、動物は重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。



- ▶ 見物人、子供、動物は作業領域から 15 m の範囲内に入らせないでください。

- ▶ 常に器物から 15 m の間隔を維持してください。

- ▶ 高枝カッターを無人のまま放置しないでください。
- ▶ 子供が高枝カッターで遊ばないように注意してください。
- 高枝カッターの電気部品から火花が発生することがあります。引火または爆発が起きやすい環境下では、火花によって火災や爆発が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ 引火または爆発が起きやすい環境下では、作業を行わないでください。

4.5.2 バッテリー

▲ 警告

- 見物人、子ども、動物は、バッテリーの危険を認識/認知できません。無知な子ども、見物人、動物は、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 作業場所に子供、見物人、動物を近付けないでください。
 - ▶ バッテリーを無人のまま放置しないでください。
 - ▶ 子どもがバッテリーで遊ばないように注意してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは発火または爆発するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。



- ▶ バッテリーを熱と火気から保護してください。



- ▶ バッテリーを火の中に投げ入れないでください。

- ▶ バッテリーは、-10 °C から +50 °C までの温度下で使用、保管してください。



- ▶ バッテリーを液体に浸けないでください。

- ▶ バッテリーを金属製の物に近付けないでください。

- ▶ バッテリーに高圧を加えないでください。
- ▶ バッテリーをマイクロ波にさらさないでください。
- ▶ バッテリーを化学物質と塩類から保護してください。

4.6 安全に関する条件

4.6.1 高枝カッター

高枝カッターは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- 高枝カッターが損傷していない。
- オイルタンクが密閉されている。
- 高枝カッターが清潔な状態にある。
- 操作部が正常に作動し、改造されていない。
- チェンの潤滑機能が正常に働いている。
- チェンスプロケットの摩耗の深さが 0.5 mm 未満。
- 本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせが装着されている。
- ガイドバーとチェンが適切に装着されている。
- チェンの張りが適正になっている。
- 本高枝カッター用に設計された STIHL 純正アクセサリだけが取り付けられている。
- アクセサリが適切に装着されている。

▲ 警告

- 部品が安全要件を満たしていない場合は、正常に作動しなくなるが、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 損傷している高枝カッターは使用しないでください。
 - ▶ オイルタンクキャップを閉めてください。
 - ▶ 高枝カッターが汚れた場合：高枝カッターを清掃してください。
 - ▶ 高枝カッターを改造しないでください。例外：本書内で推奨されているガイドバーとソーチェンの組み合わせの装着。

- ▶ 操作部が正常に作動しない場合：高枝カッターを使用しないでください。
- ▶ 必ず本高枝カッター用に設計された STIHL 純正アクセサリを取り付けてください。
- ▶ ガイドバーとチェンは本取扱説明書に従って取り付けてください。
- ▶ アクセサリは、本取扱説明書またはアクセサリに付属する取扱説明書に従って装着してください。
- ▶ 高枝カッターの開口部には絶対に物を差し込まないでください。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

4.6.2 ガイドバー

ガイドバーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- ガイドバーが損傷していない。
- ガイドバーが変形していない。
- 溝の最小深さが維持されている。📖 20.3
- バーレールからバリが取り除かれている。
- バーの溝が狭められたり、広がったりしていない。

▲ 警告

- ガイドバーが安全な状態にないときは、ソーチェンは適切に支持されず、正常に導かれなくなります。回転するソーチェンがガイドバーから飛び出すおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ ガイドバーは必ず損傷のない状態で使用してください。
 - ▶ 溝の深さが最小深さ以下の場合：新品ガイドバーを取り付けてください。
 - ▶ 毎週、ガイドバーからバリを取り除いてください。
 - ▶ ご不明な点があれば：最寄りのSTIHL サービス店にご連絡ください。

4.6.3 ソーチェン

ソーチェンは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- ソーチェンが損傷していない。
- ソーチェンが指定されているとおりに目立てされている。
- カッターのデブスゲージの高さが、サービスマーク内になっている。
- カッターの長さが、摩耗マーク内になっている。

▲ 警告

- 安全な状態ではないパーツは正常に作動せず、安全装置が働かなくなることがあります。作業者が重傷を負うか、死亡するおそれがあります。
 - ▶ 損傷したソーチェンは、絶対に使用しないでください。
 - ▶ チェンは規定どおりに目立てしてください。
 - ▶ 不明な場合：STIHL サービス店にご連絡ください。

4.6.4 バッテリー

バッテリーは、以下の条件が満たされている場合、安全な状態です：

- バッテリーが損傷していない。
- バッテリーが清潔かつ乾燥した状態になっている。
- バッテリーが正常に作動し、改造されていない。

▲ 警告

- 安全な状態でないバッテリーは、使用すると危険です。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ バッテリーが損傷しているときは、絶対に作業を行わないでください。
 - ▶ 損傷または不具合のあるバッテリーには、絶対に充電を試みないでください。
 - ▶ バッテリーが汚れたり濡れたりした場合：清掃し、乾かしてください。
 - ▶ バッテリーには絶対に改造を試みないでください。

- ▶ バッテリーの開口部には絶対に物を差し込まないでください。
- ▶ バッテリーの接点間を絶対に金属製の物体で短絡させないでください。
- ▶ バッテリーを分解しないでください。
- 損傷したバッテリーから液が漏れ出すことがあります。バッテリー液が皮膚に付着したり、目に入ったりすると、炎症を引き起こすおそれがあります。
 - ▶ バッテリー液に触れないよう注意してください。
 - ▶ バッテリー液が皮膚に付着したときは：石鹼と多量の水で付着した部分を洗浄してください。
 - ▶ バッテリー液が目に入ったときは：多量の水で 15 分以上洗眼し、医師の診察を受けてください。
- バッテリーに損傷または欠陥があると、異臭がしたり、煙が発生したり、焼け焦げたりするおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ バッテリーから異臭または煙が発生した場合：使用を中止し、可燃物から遠ざけてください。
 - ▶ バッテリーから火が出た場合：消火器または水を使用して消火してください。

4.7 操作

4.7.1 切断作業

▲ 警告

- 常に、必要な時に声を出せば、人が助けに来ることができる範囲内で作業してください。
 - ▶ 作業エリア外の人に声が届く範囲内で作業してください。
- 特定の条件下では、ユーザーは作業に集中できなくなることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失ったり、つまずいたり、転倒したりし、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 作業は落ち着いて、慎重に行ってください。
 - ▶ 明るさと視界が不十分な場合：高枝カッターを使用しないでください。

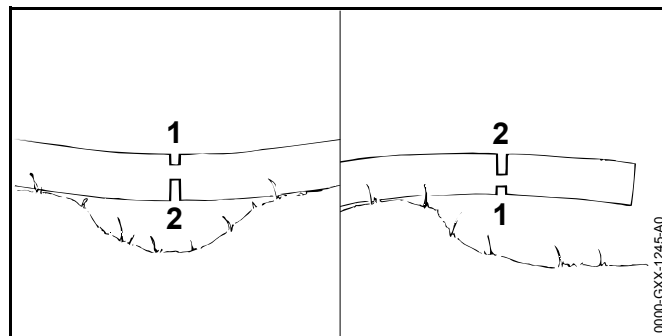
- ▶ 高枝カッターは一人で操作してください。
- ▶ 障害物に注意してください。
- ▶ 機械の操作中は地面に立ち、バランスを保ちます。高所での作業が必要な場合：リフトバケットまたは安全な台を使用してください。
- ▶ 疲れを感じたら：休息をとってください。
- 回転するソーチェンでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 回転するソーチェンには触れないでください。
 - ▶ ソーチェンに障害物が挟まった場合：高枝カッターのスイッチをオフにして、バッテリーを外します。挟まった障害物を取り除きます。
- 回転中のチェンは高温になり、膨張します。潤滑が不十分で、張り具合を定期的に調整しない状態では、チェンがガイドバーから外れるか、破断することがあります。それにより重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 専用チェンオイルを使用してください。
 - ▶ 切断作業中は、定期的にチェンの張りを点検します。チェンの張りが不十分な場合：チェンを張ります。
- 操作中に高枝カッターの動作が変化するか、異常を感じたときは、機械がもはや安全な状態にない可能性があります。それにより重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 作業を中止し、バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- 高枝カッター使用中は、振動が生じることがあります。



- ▶ 手袋を着用してください。

- ▶ 定期的に休憩をとります。
- ▶ 血行不良の兆候が見られたときは：医師の診断を受けてください。

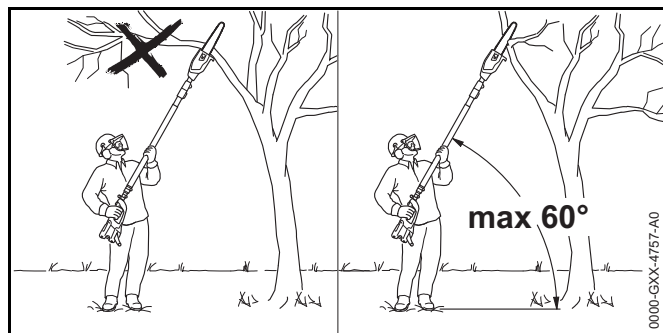
- 回転するチェンが硬い物体に接触すると、火花が発生することがあります。引火しやすい場所では、火花によって火災が生じるおそれがあります。それにより重傷または致命傷を負ったり、器物が損壊したりすることがあります。
 - ▶ 引火しやすい場所では、作業を行わないでください。
- トリガースイッチを放してもソーチェンはしばらく回転し続ける点に注意してください。回転するソーチェンでケガをすることがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 高枝カッターを両手で確実に保持し、ソーチェンが停止するまで待ちます。



⚠ 警告

- 張力がかかっている樹木の切断中にガイドバーが挟まれることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失ったり、つまずいたり、転倒したりし、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ まず圧縮がかかっている側 (1) に負荷軽減カットを入れ、次に張力がかかっている側 (2) を玉切りします。

4.7.2 枝払い

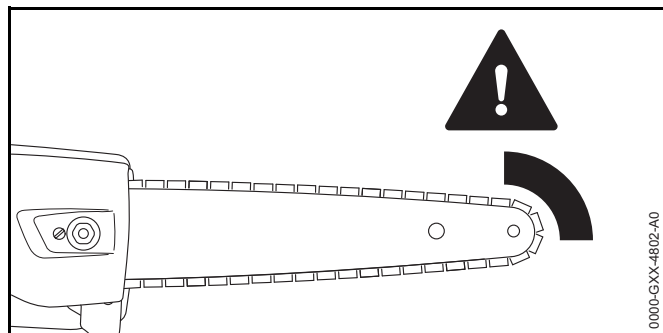


▲ 警告

- 枝払い中に枝が地面に落下することがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 切断する枝の真下には絶対に立たないでください。
 - ▶ シャフトの角度を水平から60°以内になるよう維持してください。

4.8 反発力

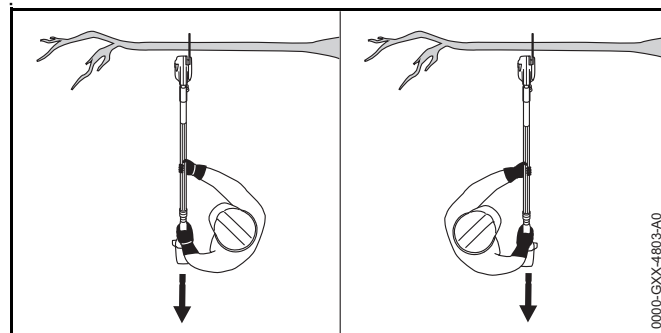
4.8.1 キックバック



キックバックは、以下の理由で生じることがあります：

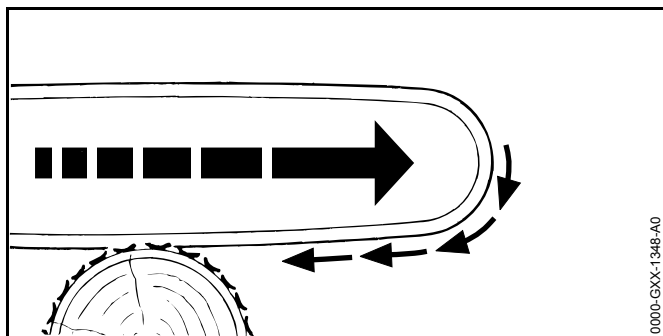
- ガイドバー先端上部 1/4 の部分で回転するソーチェンが硬い物体に触れ、急停止した。
- 回転するソーチェンがバー先端部で挟まった。

▲ 警告



- キックバックが生じると、高枝カッターは跳ね上がり、作業者の方向に戻ってきます。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。
 - ▶ 体を常にカッティングアタッチメントの面から離してください。
 - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
 - ▶ バーの先端上部 1/4 部分を使用して切断しないでください。
 - ▶ 必ず適切に目立てをし、張り具合を調整をしたソーチェンで切断してください。
 - ▶ キックバック低減ソーチェンを使用してください。
 - ▶ 先端部の径が小さいガイドバーを使用してください。
 - ▶ 常にチェンを最高速で作動させて切断してください。

4.8.2 プルイン

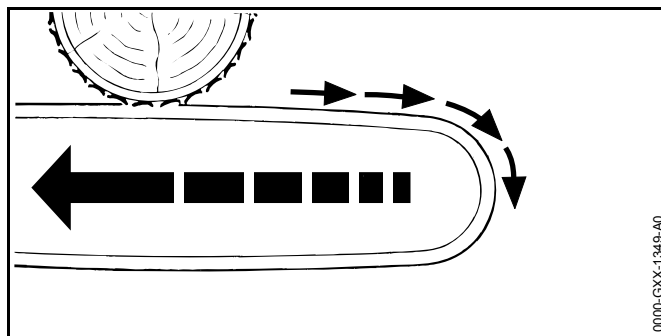


バーの下部を切断に使用すると、高枝カッターが作業者から遠ざかる方向に引かれます。

⚠ 警告

- 回転するチェンが硬い物体に当たったり、急に挟まれたりすると、高枝カッターが作業者から遠ざかる方向に唐突に引っ張られることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。
 - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
 - ▶ ガイドバーは切り口の中でねじらないでください。
 - ▶ ストップを適切に使用してください。
 - ▶ 常にチェンを最高速で作動させて切断してください。

4.8.3 プッシュバック



バーの上部を切断に使用すると、高枝カッターが作業者の方向に押し戻されます。

⚠ 警告

- 回転するチェンが硬い物体に当たったり、急に挟まれたりすると、高枝カッターが作業者の方向に唐突に押し戻されることがあります。ユーザーが高枝カッターの制御を失い、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 必ず両手でしっかりと高枝カッターを保持してください。
 - ▶ 本取扱説明書に記載されている推奨作業方法に従ってください。
 - ▶ ガイドバーは切り口の中でねじらないでください。
 - ▶ 常にチェンを最高速で作動させて切断してください。

4.9 運搬

4.9.1 高枝カッター

▲ 警告

- 高枝カッターは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで押します。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 転倒したり、ずれたりしないよう、高枝カッターを固定ストラップまたはネットで固定します。

4.9.2 バッテリー

▲ 警告

- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。特定の周囲条件にさらされると、バッテリーは損傷し、器物損壊が生じるおそれがあります。
 - ▶ 損傷したバッテリーは絶対に運搬しないでください。
 - ▶ バッテリーは、非導電性のパッケージを使用して保管してください。
- バッテリーは運搬中に倒れたり、ずれたりするおそれがあります。その結果、負傷したり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは、内部で固定が可能なパッケージを使用して輸送してください。
 - ▶ 移動しないようにパッケージを固定してください。

4.10 保管

4.10.1 高枝カッター

▲ 警告

- 子どもは高枝カッターの危険を認識/認知できず、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで押します。
 - ▶ バッテリーを取り外します。



- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 高枝カッターは子どもの手の届かないところに保管してください。

- 湿気によって高枝カッターの電気接点や金属製部品が腐食することがあります。それにより高枝カッターが損傷することがあります。
 - ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで押します。



- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ 高枝カッターは、清潔な乾いた状態で保管してください。

4.10.2 バッテリー

▲ 警告

- 子どもはバッテリーの危険を認識/認知できず、重傷を負うおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは子どもの手の届かないところに保管してください。
- バッテリーは、すべての周囲条件に対して保護されているわけではありません。バッテリーは、特定の周囲条件にさらされると破損するおそれがあります。
 - ▶ バッテリーは、清潔な乾いた状態で保管してください。
 - ▶ バッテリーは、閉鎖空間内で保管してください。
 - ▶ バッテリーは、高枝カッターと充電器とは別に保管してください。
 - ▶ バッテリーは、非導電性のパッケージを使用して保管してください。
 - ▶ バッテリーは、-10°Cから+50°Cまでの温度下で保管してください。

4.11 清掃、整備、修理

▲ 警告

- バッテリーを取り付けたままにしておくと、清掃、整備、または修理時に高枝カッターが偶発的に始動するおそれがあります。それにより重傷を負ったり、器物が損壊したりするおそれがあります。
 - ▶ 保持レバーをⓂマークの位置まで押します。



- ▶ バッテリーを取り外します。

- 刺激の強い洗浄剤、高圧洗浄機、または尖った物体は、高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、およびバッテリーを損傷させるおそれがあります。高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーを適切に清掃しない

と、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。それにより重傷を負うおそれがあります。






- ▶ 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーは、本書に記載されているとおりに清掃してください。
- 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリーを適切に整備または修理しないと、部品が正常に機能しなくなるか、安全装置が作動しなくなるおそれがあります。その結果、重傷または致命傷を負うおそれがあります。
 - ▶ 高枝カッターまたはバッテリーの整備または修理を試みないでください。
 - ▶ 高枝カッターまたはバッテリーに整備/修理が必要になったときは：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
 - ▶ ガイドバーとチェンは本取扱説明書に従って整備/修理してください。
- ソーチェンの清掃/整備中に、鋭利なカッターでケガをする場合があります。それにより負傷するおそれがあります。
 - ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。

5 高枝カッターの使用準備

5.1 高枝カッターの使用準備

作業を開始する前に、以下を行ってください：

- ▶ 以下の部品が安全な状態になっているか確認します：
 - 高枝カッター、📖 4.6.1。
 - ガイドバー、📖 4.6.2。
 - ソーチェン、📖 4.6.3。
 - バッテリー、📖 4.6.4。
- ▶ バッテリーを点検します、📖 11.6。
- ▶ STIHL AL 101、300、500 充電器の取扱説明書に従ってバッテリーを完全に充電します。
- ▶ 高枝カッターを清掃します、📖 16.1。
- ▶ バーとチェンを取り付けます、📖 7.1.1。

- ▶ ソーチェンを張ります、 7.2。
- ▶ チェンオイルを給油します、 7.3。
- ▶ キャリングシステムを取り付け、調整します、 8。
- ▶ 操作部を点検します、 11.4。
 - ▶ 操作部の点検中にバッテリーの 3 個の LED が赤色で点滅した場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
高枝カッターに異常が生じています。
- ▶ チェンの潤滑状態を点検します、 11.5。
- ▶ 上記の作業を行うことができない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

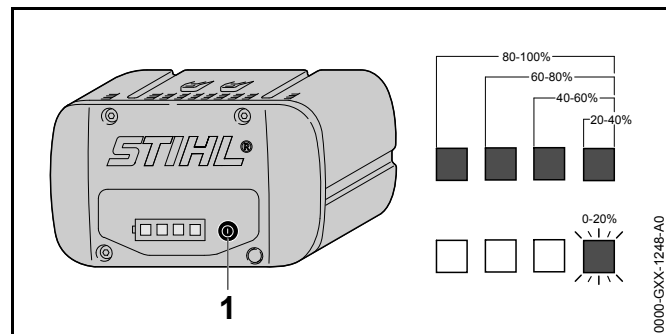
6 バッテリーの充電、LED

6.1 バッテリーの充電

充電時間は、バッテリーの温度、周囲温度などの複数の要因によって変化します。実際の充電時間は、規定の充電時間とは異なる場合があります。規定の充電所要時間については、右記を参照してください：www.stihl.com/charging-times

- ▶ STIHL AL 101、300、500 充電器の取扱説明書に従ってバッテリーを完全に充電します。

6.2 充電状態の表示




- ▶ ボタン (1) を押します。
LED(5) が約 5 秒間緑色で点灯し、充電状態が表示されます。
- ▶ 右側の LED が緑色で点滅した場合：バッテリーを充電してください。

6.3 バッテリーのLED

LEDは、充電状態または故障を表示します。LEDは、緑色または赤色で点灯/点滅します。


LEDが緑色で点灯または点滅しているときは、充電状態が表示されています。

- ▶ LEDが赤色で点灯または点滅：トラブルシューティング、 19。
高枝カッターまたはバッテリーに異常が生じています。

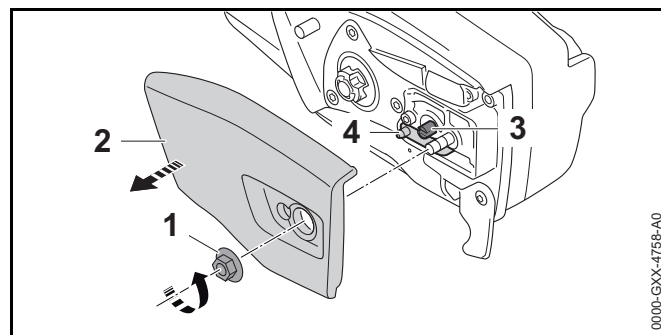
7 高枝カッターの組み立て

7.1 バーとチェンの取り付け/取り外し

7.1.1 バーとチェンの取り付け

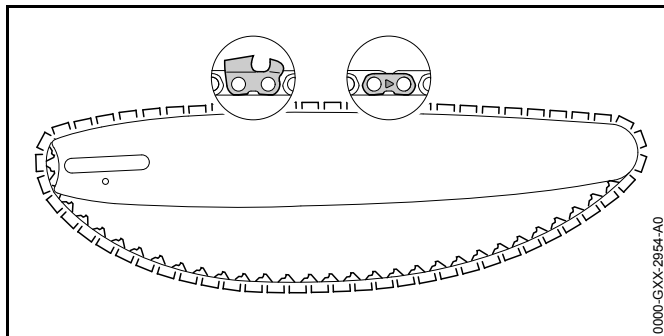
チェンスプロケットと共に使用可能なバーとチェンの組み合わせは、仕様書、 21に記載されています。

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーをⓂマークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。

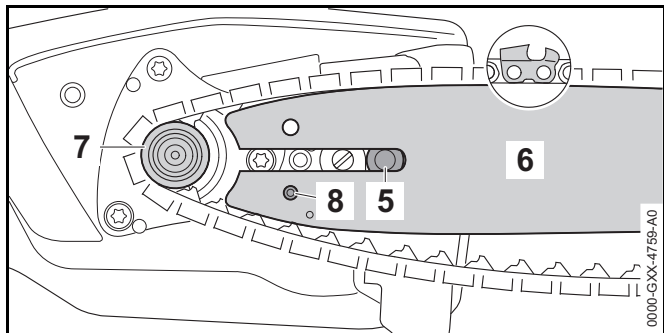


- ▶ チェンスプロケットカバー (2) が取り外し可能な状態になるまでナット (1) を反時計回りに回します。

- ▶ チェンスプロケットカバー (2) を取り外します。
- ▶ テンショナーズライド (4) がハウジングの左端に当たるまで、テンショニングスクリュー (3) を反時計回りに回します。

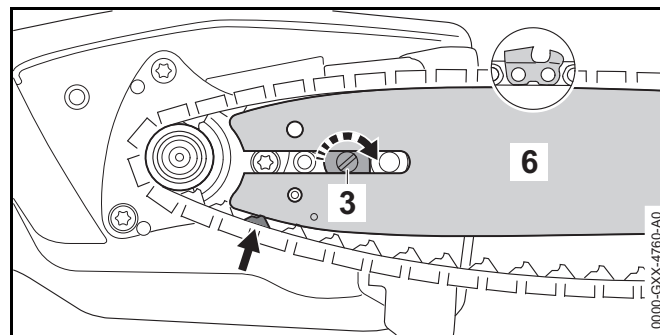


- ▶ タイストラップの矢印が回転方向を向くようにして、チェーンをバー上側の溝に取り付けます。



- ▶ ガイドバーをチェーンと共に高枝カッターに取り付け、以下を点検します：
 - チェーンのドライブリンクがチェンスプロケット (7) の歯にはまっている。
 - カラースタッド (5) がガイドバー (6) の後部にあるスロットに入っている。
 - テンショナーズライド (4) のベグがガイドバー (6) の穴 (8) にはまっている。

ガイドバー (6) の向きは、どちらでも構いません。ガイドバー (6) 上のロゴも上下逆になる場合があります。



- ▶ チェンがたるみなしにバーにフィットするまで、テンショニングスクリュー (3) を時計回りに回します。ドライブリンクがバーの溝とかみ合っているか確認します。ガイドバー (6) とチェーンを高枝カッターに位置決めします。
- ▶ 高枝カッターとぴったり重なるようにスプロケットカバー (2) を取り付けます。
- ▶ ナット (1) を取り付け、しっかりと締め付けます。

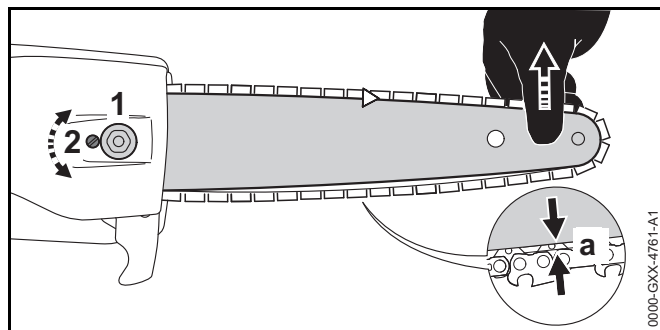
7.1.2 バーとチェーンの取り外し

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケットカバーが取り外し可能な状態になるまでナットを反時計回りに回します。
- ▶ スプロケットカバーを取り外します。
- ▶ テンショニングスクリューを反時計回りに止まるまで回します。
この段階でチェーンが緩みます。
- ▶ バーとチェーンを取り外します。

7.2 ソーチェーンの張り方

ソーチェーンは鋸断作業中に伸縮します。その結果、チェーンの張り具合が変化します。作業中はチェーンの張り具合を定期的に点検し、必要に応じて再調整してください。

- ▶ 高枝カッターの電源を切り、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。

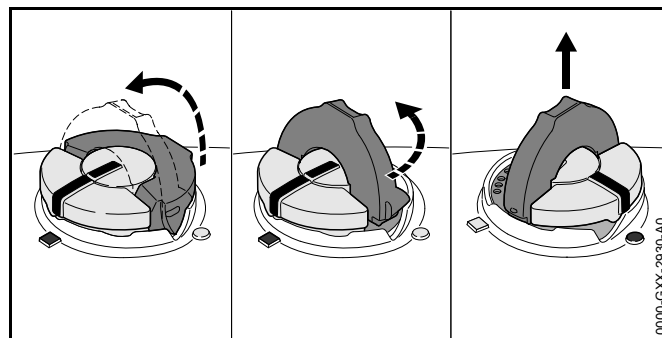


- ▶ ナット (1) を緩めます。
- ▶ バーノーズを持ち上げ、以下の状態になるまでテンショニングスクリュー (2) を時計回りに回します：
 - バー中央のチェーンのたるみ 'a' が 1 - 2 mm。
 - チェンをバーに沿って二本の指で簡単に引くことができる。
- ▶ カービングガイドバーを使用する場合：バー下側のドライプリングが半分だけ露出するまで、テンショニングスクリュー (2) を時計回りに回します。
- ▶ バーノーズを持ち上げたまま、ナット (1) をしっかりと締め付けます。
- ▶ バー中央のチェーンのたるみ 'a' が 1 - 2 mm でない場合：チェーンの張りを再調整します。
- ▶ カービングバーを使用し、バー下側のドライプリングの露出が半分未満の場合：チェーンの張りを再調整します。

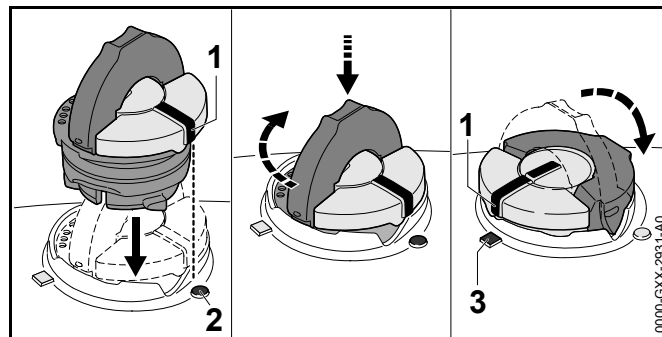
7.3 チェンオイルの給油

チェンオイルは回転するチェンを潤滑/冷却します。

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊙マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ オイルタンクキャップが上を向くように高枝カッターを平らな面に置きます。
- ▶ 湿らせた布でタンクキャップとその周囲を清掃します。



- ▶ オイルタンクキャップのグリップを垂直位置まで起こします。
- ▶ オイルタンクキャップを反時計回りに止まるまで回します。
- ▶ オイルタンクキャップを取り外します。
- ▶ チェンオイルを給油します。オイルをこぼしたり、タンクからあふれさせたりしないよう注意してください。
- ▶ オイルタンクキャップのグリップが閉位置に下がったときは：グリップを垂直位置に起こします。

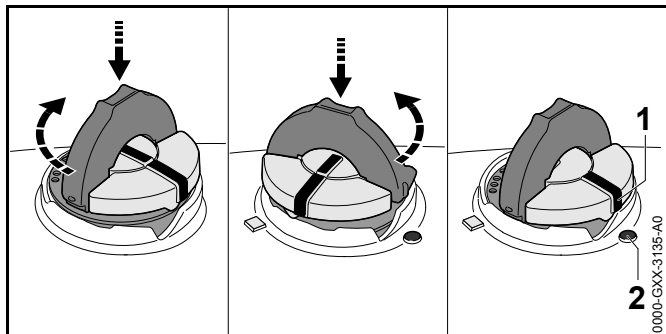


- ▶ キャップを注入口にかぶせ、印 (1) を印 (2) に合わせます。
- ▶ キャップを押し下げ、止まるまで時計回りに回します。キャップは所定の位置にはまります。印 (1) が印 (3) に合います。
- ▶ オイルタンクキャップを引き上げ、外れるかどうか点検します。

- ▶ オイルタンクキャップを引き上げても外れない場合：オイルタンクキャップのグリップを倒します。オイルタンクが密閉されます。

オイルタンクキャップを引き上げると外れてしまう場合は、以下の手順に従ってください：

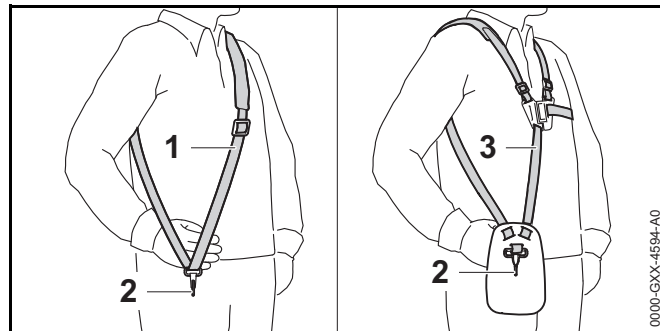
- ▶ オイルタンクキャップを注入口に載せます - どの位置でも構いません。



- ▶ キャップを押し下げ、止まるまで時計回りに回します。
- ▶ キャップを押し下げ、反時計回りに回し、印 (1) を印 (2) に合わせます。
- ▶ オイルタンクキャップを再び閉めます。
- ▶ オイルタンクが適切に閉まらない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。高枝カッターは安全な状態ではありません。

8 高枝カッターの使用者に合わせた調整

8.1 キャリングシステムの取り付けと調整



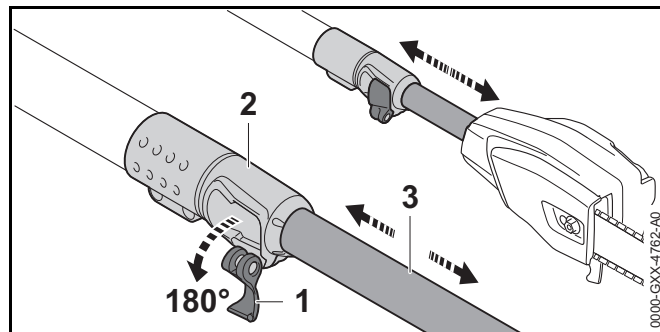
- ▶ 肩掛けベルト (1) またはフルハーネス (3) を着用します。
- ▶ カラビナ (2) が右腰から手幅分下がった位置に来るように肩掛けベルト (1) またはフルハーネス (3) を調整します。

8.2 シャフトの長さ調整

HTA 85

シャフトの長さは、ユーザーの身長と手の長さに合わせて調整できます。

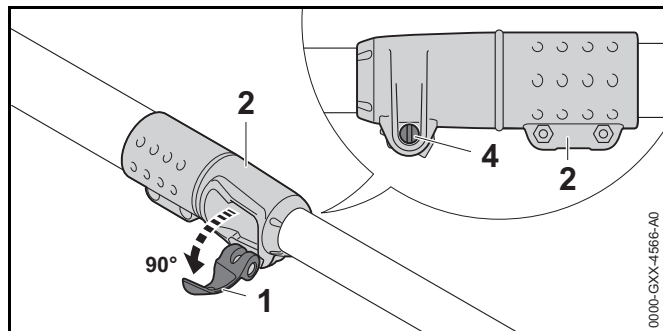
- ▶ 高枝カッターの電源を切り、保持レバーを⊖マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。



9 バッテリーの取り外しと取り付け

- ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を開きます。
- ▶ シャフト (3) を必要な長さに調整します。
- ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を閉めます。
- ▶ シャフト (3) が押し込んだり、引き出したりできない状態になり、レバー (1) がクイックリリースクランプ (2) に当たっているか確認します。

押し込んだり、引き出したりできない状態になり、レバー (1) がクイックリリースクランプ (2) に当たっていれば、シャフト (3) は適切に調整されています。

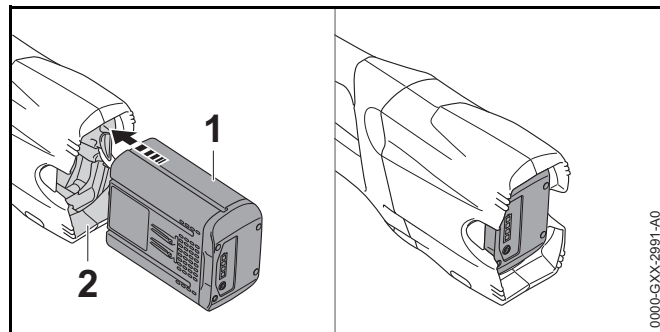


- ▶ シャフトを押し込んだり、引き出したりできる場合：
 - ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を90度開きます。
 - ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を確実に保持し、スクリュー (4) を適度に締め付けます。
 - ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を閉めます。
- ▶ シャフト (3) が押し込んだり、引き出したりできない状態になり、レバー (1) がクイックリリースクランプ (2) に当たります。
- ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) が適切に閉まらない場合：
 - ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を90度開きます。
 - ▶ スクリュー (4) を緩めます。

- ▶ クイックリリースクランプ (2) のレバー (1) を閉めます。
- ▶ シャフト (3) が押し込んだり、引き出したりできない状態になり、レバー (1) がクイックリリースクランプ (2) に当たります。

9 バッテリーの取り外しと取り付け

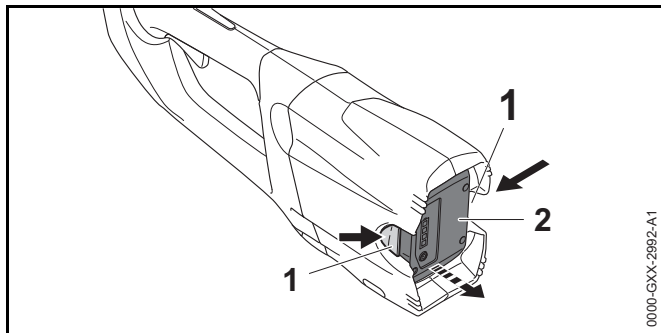
9.1 バッテリーの取り付け



- ▶ バッテリー (1) をバッテリーコンパートメント (2) に止まるまで押し込みます。
- ▶ バッテリー (1) が定位置にはまると、カチッという音がします。

9.2 バッテリーの取り外し

- ▶ 高枝カッターを平坦な面に置きます。
- ▶ バッテリー (2) が落下しないよう、バッテリーコンパートメントの前側に片手を添えます。

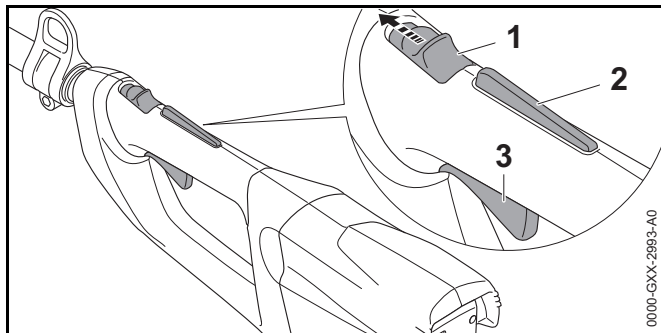


- ▶ 両方のロックングレバー (1) を押します。
ロックが解除され、バッテリー (2) の取り外しが可能になります。

10 高枝カッターのオン / オフ切り替え

10.1 電源を入れる

- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握ります - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ 反対側の手でハンドルホースを握り、高枝カッターを確実に保持します - ハンドルホースに親指をかけてください。



- ▶ 保持レバー (1) を親指で Ⓞ マークの位置まで押します。
- ▶ トリガーロックアウト (2) を手で押したまま保持します。
- ▶ トリガー (3) を人差し指で引き、そのまま保持します。
モーターが加速し、チェンが回転します。

トリガーを握ると、ソーチェンは加速します。

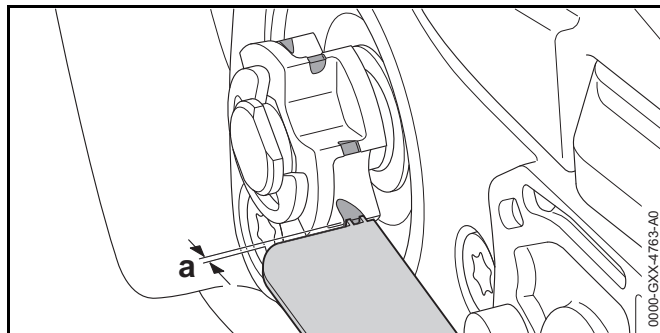
10.2 電源を切る

- ▶ トリガーとトリガーロックアウトレバーを放します。
- ▶ ソーチェンが約 1 秒後に完全に停止するまで待ちます。
- ▶ ソーチェンが約 1 秒が経過した後も作動し続ける場合：
バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
高枝カッターが故障しています。
- ▶ 保持レバーを Ⓞ マークの位置まで押します。

11 高枝カッターとバッテリーの点検

11.1 チェンスプロケットの点検

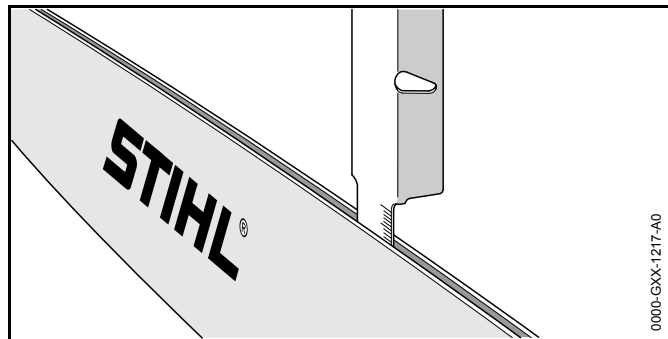
- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを Ⓞ マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ バーとチェンを取り外します。



- ▶ STIHL ゲージを使用してスプロケット上の摩耗マークを点検します。
- ▶ 摩耗マークが $a = 0.5 \text{ mm}$ よりも深い場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
チェンスプロケットを交換してください。

11.2 ガイドバーの点検

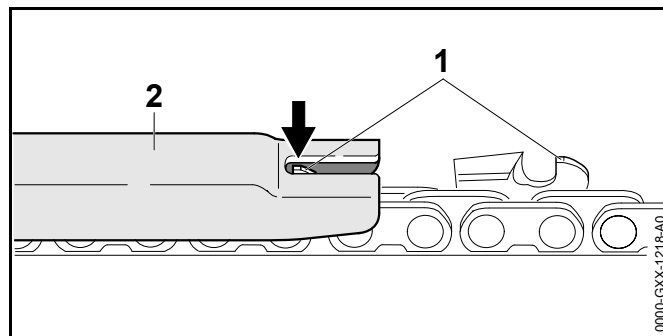
- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ソーチェンとガイドバーを取り外します。



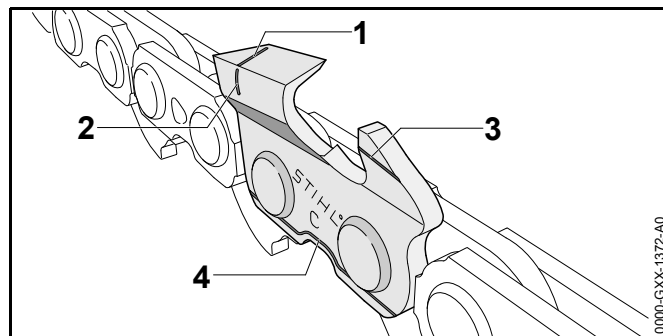
- ▶ STIHL ファイリングゲージの目盛でバーの溝の深さを測定します。
- ▶ 以下のいずれかが生じているときは、新品のガイドバーを取り付けてください：
 - ガイドバーが損傷している。
 - 測定されたバーの深さが、規定の最小深さ以下になっている、📖 20.3。
 - バーの溝が狭められているか、広がっている。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

11.3 ソーチェンの点検

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージ (2) を使用してデプスゲージ (1) の高さを点検します。STIHL ファイリングゲージは、チェーンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ デプスゲージ (1) がファイリングゲージ (2) から突き出る場合：デプスゲージ (1) を低くします、📖 17.2。



- ▶ カッター上のサービスマーク (1 - 4) が目視できるか確認します。
- ▶ カッター上のサービスマークのいずれかが目視できない場合：ソーチェンを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ STIHL ファイリングゲージを使用し、全カッターで30°の目立て角度が維持されているか点検します。STIHL ファイリングゲージは、チェーンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ 30°の目立て角度が維持されていない場合：ソーチェンを再び目立てしてください。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

11.4 操作部の点検

保持レバー、トリガーロックアウト、トリガー

- ▶ バッテリーを取り外します。
- ▶ 保持レバーをⒺマークの位置まで押します。
- ▶ ロックアウトレバーを押さずにトリガーを引いてみます。
- ▶ トリガーを引くことができる場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
保持レバーまたはトリガーロックアウトが故障しています。
- ▶ 保持レバーをⒻマークの位置まで押します。
- ▶ トリガーロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを引きます。
- ▶ トリガーとトリガーロックアウトレバーを放します。
- ▶ トリガーまたはトリガーロックアウトが円滑に動かないか、アイドル位置に戻らない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
トリガーまたはトリガーロックアウトが故障しています。

高枝カッターの電源を入れる

- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ トリガーロックアウトレバーを押したまま保持します。
- ▶ トリガーを引き、そのまま保持します。
ソーチェンが作動します。
- ▶ 3 個の LED が赤色で点滅：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
高枝カッターに異常が生じています。
- ▶ トリガーを放します。
ソーチェンが約 1 秒後に停止します。
- ▶ 約 1 秒が経過した後もソーチェンが作動し続ける場合：バッテリーを取り外し、STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
高枝カッターが故障しています。

11.5 チェンオイルの潤滑状態点検

- ▶ バッテリーを取り付けます。
- ▶ ガイドバーを明るい面にかざします。

- ▶ 高枝カッターの電源を入れます。
チェンからチェンオイルが飛び散り、明るい面上で確認できます。チェンの潤滑機能は正常に働いています。

チェンオイルが確認できない場合：

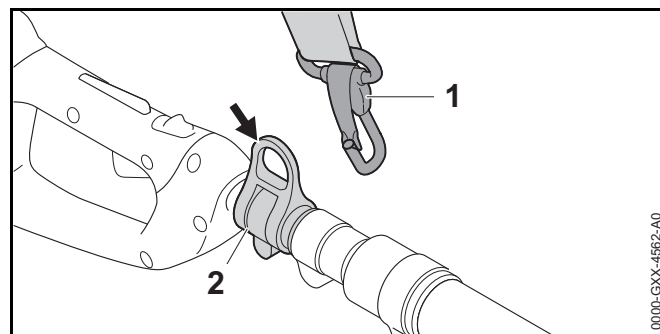
- ▶ チェンオイルを給油します。
- ▶ チェンの潤滑状態を再点検します。
- ▶ 明るい面でチェンオイルが依然として確認できない場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。チェンの潤滑機能に不具合が生じています。

11.6 バッテリーのテスト

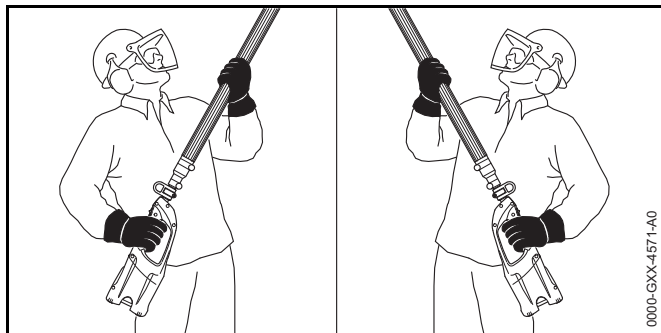
- ▶ バッテリーのボタンを押します。
LED が点灯または点滅します。
- ▶ LED が点灯または点滅しない場合：バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店に連絡してください。
バッテリーが故障しています。

12 高枝カッターの使用

12.1 高枝カッターの保持と制御



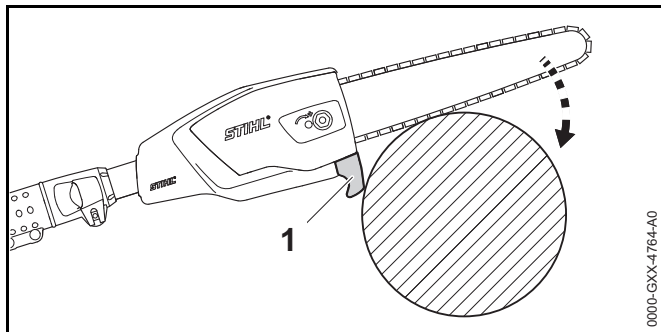
- ▶ 吊り下げ用リング (2) をカラビナ (1) に接続します。



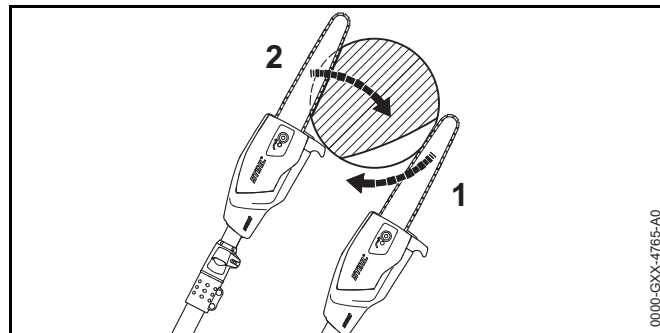
- ▶ 片方の手でコントロールハンドルを握ります - コントロールハンドルに親指をかけてください。
- ▶ 反対側の手でハンドルホースを握り、高枝カッターを確実に保持します - ハンドルホースに親指をかけてください。

12.2 枝払い

垂直切り

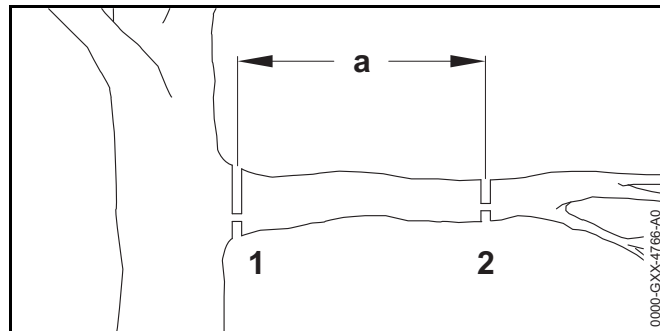


- ▶ ストップ (1) を枝に当てます。
- ▶ チェンを最高速で作動させ、枝に接触させながらバーを下方に回します。
- ▶ バー下側で枝を切断します。



- ▶ 枝に張力が加わっている場合：圧縮側に負荷軽減カット (1) を入れた後、張力側から玉切り (2) を行います。

太い枝の剪定



- ▶ まず最終切断部分 (1) から 20 cm (A) 離れた位置で負荷軽減カット (2) を行い、次に垂直切りで切断します。
- ▶ 負荷軽減カットを行い、次に垂直切り (1) で切り落とします。

13 作業後

13.1 作業後

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⓪マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ 高枝カッターが濡れた場合：高枝カッターを乾かします。

- ▶ 高枝カッターを清掃します。
- ▶ バーとチェンを清掃します。
- ▶ チェンスプロケットカバーのナットを緩めます。
- ▶ テンショニングスクリューを反時計回りに2回転させます。
この段階でチェンが緩みます。
- ▶ チェンスプロケットカバーのナットを締め付けます。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ バッテリーを清掃します。

14 運搬

14.1 高枝カッターの運搬

- ▶ 高枝カッターの電源を切り、保持レバーを⓪マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 高枝カッターは、ガイドバーが背後に位置するようにして、シャフトを持って運搬します。
- ▶ 高枝カッターの車両輸送：倒れたり、ずれたりしないよう高枝カッターを固定してください。

14.2 バッテリーの運搬

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⓪マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ バッテリーが安全な状態にあることを確認してください。
- ▶ バッテリーを梱包するときは以下の点を遵守してください：
 - 必ず非導電性の梱包を使用する。
 - パッケージ内部でバッテリーが移動しないよう配慮する。
- ▶ 動かないようにパッケージを固定してください。

バッテリーには危険物の輸送要件が適用されます。本バッテリーはUN 3480 (lithium-ion batteries)として分類されており、UN Manual of Tests and Criteria, Part III, sub-section 38.3(国連試験基準マニュアル、パートIII、サブセクション38.3)に従って試験済みです。

輸送時の規制については、右記を参照してください：
www.stihl.com/safety-data-sheets

15 保管

15.1 高枝カッターの保管

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⓪マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ ガイドバーを完全に覆うようにチェンガードを取り付けます。
- ▶ 高枝カッターを保管するときは、以下の点を遵守してください：
 - 高枝カッターを子どもの手の届かない場所に保管する。
 - 高枝カッターを清潔かつ乾いた状態にする。
- ▶ 高枝カッターを3ヶ月以上保管する場合：バーとチェンを取り外します。

15.2 バッテリーの保管

STIHL 社では、40%～60%の充電状態(2個のLEDが緑色で点灯する状態)でバッテリーを保管することをお勧めしています。

- ▶ バッテリーを保管するときは、以下の点を遵守してください：
 - バッテリーを子どもの手の届かない場所に保管する。
 - バッテリーを清潔かつ乾燥した状態にする。
 - バッテリーを閉鎖空間内に収める。
 - バッテリーを高枝カッターと充電器とは別に保管する。
 - バッテリーを非導電性のパッケージに入れる。
 - バッテリーを-10°Cから+50°Cまでの温度範囲で保管する。

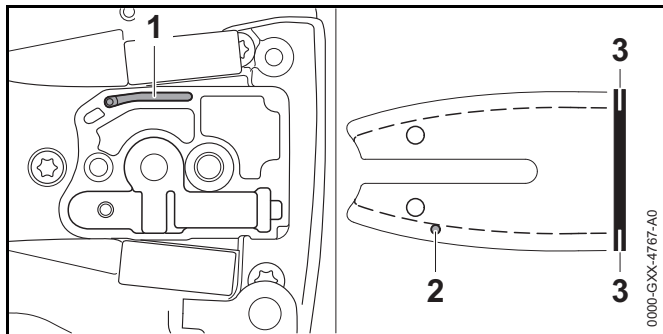
16 清掃

16.1 高枝カッターの清掃

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ 湿らせた布またはSTIHL 樹脂溶剤で高枝カッターを清掃します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り外します。
- ▶ スプロケット周辺部を湿らせた布またはSTIHL 樹脂溶剤で清掃します。
- ▶ チェンスプロケットカバーを取り付けます。

16.2 バーとチェーンの清掃

- ▶ 高枝カッターの電源をオフにし、保持レバーを⊕マークの位置に動かし、バッテリーを取り外します。
- ▶ バーとチェーンを取り外します。



- ▶ オイルポート (1)、オイルインレット孔 (2)、バーの溝 (3) を柔らかいブラシまたはSTIHL 樹脂溶剤で清掃します。
- ▶ ソーチェンを柔らかいブラシまたはSTIHL 樹脂溶剤で清掃します。
- ▶ バーとチェーンを取り付けます。

16.3 バッテリーの清掃

- ▶ バッテリーを、湿らせた布で拭きます。

17 整備

17.1 ガイドバーのバリ取り

ガイドバーの外端部にはバリが生じることがあります。

- ▶ バリは平ヤスリまたはSTIHL ガイドバードレッシングツールを使用して取り除いてください。
- ▶ ご不明な点があれば：最寄りのSTIHL サービス店に連絡してください。

17.2 ソーチェンの目立て

ソーチェンを適切に目立てするには、練習を重ねる必要があります。

STIHL ヤスリ、STIHL 目立て補助具、STIHL 目立て機、「STIHLソーチェンの目立て」冊子は、良い結果を生むのに役立ちます。冊子は、右記のサイトから入手できます：
<http://www.stihl.com/sharpening-brochure>

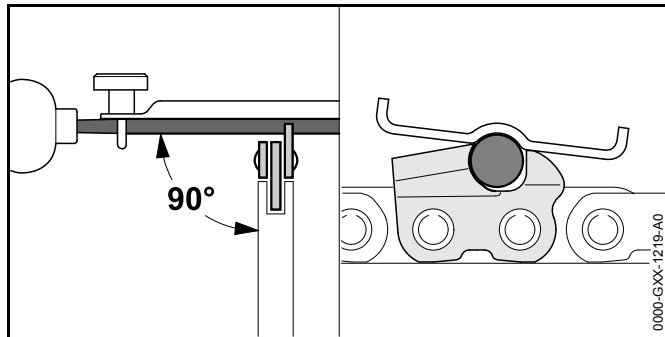
STIHL 社では、ソーチェンの目立てをSTIHL サービス店に依頼されることをお勧めしています。



警告

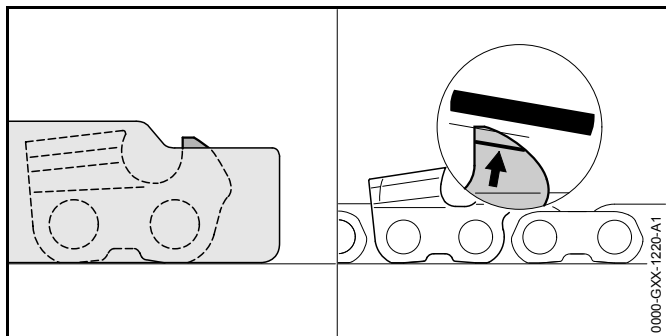
チェーンのカッター部分は非常に鋭利です。切傷を負う危険性があります。

- ▶ 丈夫な素材の手袋を着用してください。



- ▶ 以下の点を遵守しながら各カッターに丸ヤスリをかけます：

- 丸ヤスリがチェーンのピッチと適合しているか確認します。
- カッターの内側から外側に向かってヤスリをかけます。
- ヤスリをガイドバーに対して直角になるように保持します。
- 30°の目立て角度を維持します。



- ▶ STIHL ファイリングゲージと同一高になり、サービスマークと平行になるようデプスゲージを平ヤスリで削ります。STIHL ファイリングゲージは、チェーンのピッチと適合していなければなりません。
- ▶ ご不明な点があれば：STIHL サービス店にサポートを依頼してください。

18 修理

18.1 高枝カッターとバッテリーの修理

ユーザーが高枝カッター、ガイドバー、ソーチェーン、バッテリーを修理することはできません。

- ▶ 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェーンが損傷した場合：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
- ▶ バッテリーに不具合が生じるか、損傷した場合：バッテリーを交換してください。

19 トラブルシューティング

19.1 高枝カッターとバッテリーのトラブルシューティング

状態	バッテリーのLED	原因	処置
スイッチを入れても、高枝カッターが作動しない。	1 個の LED が緑色で点滅。	バッテリーの充電状態が低くなっている。	▶ STIHL AL 101、300、500 充電器の取扱説明書に従ってバッテリーを完全に充電します。
	1 個の LED が赤色で点灯。	バッテリーの温度が高すぎるか、低すぎる。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーを冷やすか、暖めます。
	3 個の LED が赤色で点滅。	高枝カッターに異常が生じています。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの接点を清掃します。 ▶ バッテリーを取り付けます。 ▶ 高枝カッターの電源を入れます。 ▶ 3 個の LED が引き続き赤色で点滅：高枝カッターを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
	3 個の LED が赤色で点灯。	高枝カッターが過熱している。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 高枝カッターが冷めるまで待ちます。
	4 個の LED が赤色で点滅。	バッテリーに異常が生じている。	▶ バッテリーを取り外し、再挿入します。 ▶ 高枝カッターの電源を入れます。 ▶ 4 個の LED が引き続き赤色で点滅：バッテリーを使用しないでください。STIHL サービス店にサポートを依頼してください。
		高枝カッターとバッテリーの間に電氣的な接触がない。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ バッテリーコンパートメントの接点を清掃します。 ▶ バッテリーを取り付けます。
		高枝カッターまたはバッテリーが濡れている。	▶ 高枝カッターまたはバッテリーを乾かします。
高枝カッターが操作中に急停止する。	3 個の LED が赤色で点灯。	高枝カッターが過熱している。	▶ バッテリーを取り外します。 ▶ 高枝カッターが冷めるまで待ちます。
		電氣的な異常が発生している。	▶ バッテリーを取り外し、再挿入します。 ▶ 高枝カッターの電源を入れます。
高枝カッターの作動時間が短すぎる。		バッテリーが完全に充電されていない。	▶ STIHL AL 101、300、500 充電器の取扱説明書に従ってバッテリーを完全に充電します。
		標準寿命を超えてバッテリーを使用しています。	▶ バッテリーを交換してください。

20 技術仕様

20.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター

HTA 65

- 承認されているバッテリー：
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- 重量 (バッテリーを除く) : 3.4 kg
- オイルタンク容量 : 105 cc (0.105 l)

HTA 85

- 承認されているバッテリー：
 - STIHL AP
 - STIHL AR
- 重量 (バッテリーを除く) : 4.5 kg
- オイルタンク容量 : 105 cc (0.105 l)

バッテリー寿命については、www.stihl.com/battery-lifeを参照してください。

20.2 チェンスプロケットとチェンスピード

以下のチェンスプロケットを使用できます：

- 6枚歯、1/4" P用
 - ISO 11681 に準拠した最大チェンスピード : 13.3 m/s

20.3 ガイドバー溝の最小深さ

溝の最小深さは、ガイドバーのピッチによって異なります。

- 1/4" P 4 mm

20.4 STIHL AP バッテリー

- バッテリー技術 : リチウムイオン
- 電圧 : 36 V

- 容量(Ah) : 定格ラベルを参照
- エネルギー含有量(Wh) : 定格ラベルを参照
- 重量(kg) : 定格ラベルを参照
- 運転/保管時の許容温度範囲 : -10°Cから+50°Cまで

20.5 音圧・騒音・振動数値

騒音の音圧レベルの K 値は、2 dB(A) です。騒音の音響出力レベルの K 値は、2 dB(A) です。振動レベルの K 値は、2 m/s² です。

HTA 65

STIHL社では、イヤープロテクターの着用をお勧めしています。

- ISO 22868 に準拠して測定した音圧レベル L_{pA} : 76 dB(A)
- ISO 22868 に準拠して測定した音響出力レベル L_{wA} : 93 dB(A)
- ISO 22867 に準拠して測定した振動加速度 a_{hv}
 - コントロールハンドル : 2.5 m/s²
 - ハンドルホース : 2.5 m/s²

HTA 85

STIHL社では、イヤープロテクターの着用をお勧めしています。

- ISO 22868 に準拠して測定した音圧レベル L_{pA} : 76 dB(A)
- ISO 22868 に準拠して測定した音響出力レベル L_{wA} : 93 dB(A)
- ISO 22867 に準拠して測定した振動加速度 a_{hv}
 - コントロールハンドル : 1.0 m/s²
 - ハンドルホース : 1.0 m/s²

上記で引用されている振動値は、標準化されたテスト手順に従って測定されたもので、電動パワーツールの比較に使用できます。用途の種類によっては、実際に発生する振動は引用値とは異なる場合があります。引用されている振動値は、作業者が受ける振動の初期評価として使用することができます。実際に受ける振動は、推定する必要があります。

す。推定時には、電動パワーツールのスイッチがオフの時間や、スイッチがオンでも無負荷で運転されている時間も考慮に入れることがあります。

振動指令 2002/44/EC の遵守に関する詳細については、
www.stihl.com/vibをご覧ください。

20.6 REACH

REACH はECの規定で、化学物質 (Chemical substances) の登録 (Registration)、評価 (Evaluation)、認可 (Authorisation)規制を意味します。

REACH 規定の遵守に関する詳細については、
www.stihl.com/reachをご覧ください。

21 バーとチェーンの組み合わせ

21.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター

ピッチ	ドライブリンク ゲージ/溝幅	長さ	ガイドバー	ノーズスプロケ ット歯数	ドライブリンク 数	ソーチェーン
1/4" P	1.1 mm	25 cm	ローロマチック E ミ ニ	8	56	71 PM3(3670 型)
		30 cm	ローロマチック E ミ ニ		64	
ガイドバーの切断長は、使用する高枝カッターとソーチェーンによって異なります。実際の切断長は、規定の長さよりも短い場合があります。						

22 スペアパーツおよびアクセサリ

22.1 スペアパーツおよびアクセサリ

STIHL® これらの表示は、STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリに付けられています。

STIHL 社は、STIHL 純正の交換部品とアクセサリのご使用をお勧めしています。

STIHL 純正の交換部品と STIHL 純正のアクセサリは、STIHL サービス店から入手できます。

23 廃棄

23.1 高枝カッターとバッテリーの廃棄

廃棄に関する情報は、STIHL サービス店で入手することができます。

- ▶ 高枝カッター、ガイドバー、ソーチェン、バッテリー、アクセサリ、および梱包材は、地域の規制と環境要件に従って処分してください。

24 EC 適合証明書

24.1 STIHL HTA 65、HTA 85 高枝カッター

ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Badstrasse 115
D-71336 Waiblingen
Germany (ドイツ)

は、独占的な責任下で下記の製品が

- 製品名：バッテリー高枝カッター
- メーカー名：STIHL
- 型式：HTA 65、HTA 85
- シリーズ番号：4857

指令 2011/65/EC、2006/42/EU、および 2014/30/EC の関連する条項に適合しており、製造の時点で有効であった次の規格のバージョンに準拠して開発および製造されたことを保証いたします：EN 55014-1、EN 55014-2、EN 60745-1、および EN ISO 11680-1

EC 型式検査は、指令 2006/42/EC 12.3(b) 条規定に準拠して実行されました。検査場所：VDE Prüf- u. Zertifizierungsinstitut (NB 0366), Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany

– HTA 65 証明書番号：40040471

– HTA 85 証明書番号：40037848

技術資料の保管場所：ANDREAS STIHL AG & Co. KG
Produktzulassung

製造年、製造国、および機械番号は、高枝カッターに表示されています。

2017 年 3 月 1 日、Waiblingen にて発行

ANDREAS STIHL AG & Co. KG



Thomas Elsner、製品管理グループ部長

25 パワーツールの安全上の一般的警告事項

25.1 はじめに

この章は、手持型モーター駆動電動工具の欧州標準 IEC 60745 に規定されている、策定済みの一般的な安全上の注意事項を複製したものです。

STIHL 社にはこうした注意事項を発行する義務があります。

「電気的な安全」に記載されている、感電を防ぐための安全上の注意事項と警告は、STIHL バッテリーツールには適用されません。

警告

この電動パワーツールに付属する安全上の注意事項、取扱説明書、図、技術仕様にはすべて目を通してください。安全に関する警告事項や指示に従わないと、感電、火災、重傷の原因になることがあります。後日参照するために、警告と指示が記載された書類をすべて保管してください。

警告中の「電動パワーツール」という語は、主電源により駆動される（コード接続）パワーツールまたはバッテリーにより駆動される（コードレス）パワーツールを指します。

25.2 作業範囲の安全

- a) 作業範囲では、清潔で照明が十分な状態を維持します。散らかっていたり、照明が十分でないと、事故を招くことがあります。
- b) 可燃性の液体、ガスまたは粉塵が存在するような爆発性の雰囲気では、パワーツールを使用しないでください。パワーツールは火花を発生することがあり、それによって粉塵やガスに点火することがあります。
- c) パワーツールの使用中は、子どもや見物人を近付けないでください。気が散って、制御できなくなることがあります。

25.3 電気的な安全

- a) パワーツールの電源プラグは、コンセントと適合している必要があります。プラグには、いかなる改造も絶対に行わないでください。接地されたパワーツールにアダプタープラグを使用しないでください。改造されていないプラグおよび適合しているコンセントを使用することにより、感電の危険が低減されます。
- b) 接地された面（パイプ、ラジエータ、電気コンロ、冷蔵庫など）に身体を接触させないでください。使用者の身体が接地されると、感電の危険が増加します。
- c) パワーツールを雨や湿った条件下にさらさないでください。パワーツールに水が入ると、感電の危険が増加します。
- d) ケーブルを不適切な方法で使用しないでください。ケーブルを持ってパワーツールを吊り下げたり、引っ張ったり、電源プラグを引き抜いたりしないでください。ケー

ブルは高温、油分、鋭利な先端、可動部品に近付けないでください。損傷したケーブルまたは絡まったケーブルを使用すると、感電する危険が増します。

- e) 屋外でパワーツールを操作するときは、屋外での使用に適した延長ケーブルを使用してください。屋外使用に適した延長ケーブルを使用すると、感電の危険性が低くなります。
- f) やむを得ずパワーツールを湿った場所で使用しなければならない場合は、残留電流装置 (RCD) で保護された電源を使用してください。RCD を使用すると、感電の危険性が低くなります。

25.4 作業者の安全

- a) パワーツールを操作するときは、常に気を抜かず、作業に集中し、常識を働かせてください。疲れているときや、薬物、アルコール、またはその他の薬剤の影響下にあるときは、パワーツールを使用しないでください。パワーツール操作中の一瞬の不注意が、重傷を負う原因になることがあります。
- b) 作業者用保護装備を使用してください。必ず目のプロテクターを着用してください。防塵マスク、滑り止め加工された安全靴、ヘルメット、イヤープロテクターなどの保護装備を適切な条件下で使用することで、作業者がケガをする危険を低減することができます。
- c) 機器が偶発的に始動しないよう注意してください。電源/バッテリーパックを接続する前や、パワーツールを持ち上げたり、運搬したりする前に、スイッチがオフ位置に合っていることを確認してください。スイッチに指を載せてパワーツールを運搬したり、スイッチをオンにしたままパワーツールに電源を接続したりすると、事故を起こすことがあります。
- d) パワーツールの電源を入れる前に、調整キーやレンチを外してください。パワーツールの回転部品にレンチやキーを付けたままにしておくと、ケガの原因になることがあります。
- e) 前のめりになりすぎないように注意してください。常に適切な足場とバランスを維持してください。これにより、予期しない状況下でのパワーツールの制御が容易になります。

- f) 適切な服装を心がけてください。ゆったりした衣服や装飾品を身に付けないでください。髪、衣服、手袋を可動部分に近付けないでください。ゆったりした衣服、装飾品、長い髪は、可動部品に絡まる可能性があります。
- g) 集塵装置に接続するための設備が提供されている場合は、それらを接続し、適切に使用してください。集塵機を使用することで、粉塵に関連する危険を低減することができます。
- h) 頻繁に使用して慣れた場合でも、パワーツールを安全に使用するための基本ルールに無関心になったり、無視したりしないでください。不注意に操作を行うと、瞬時に重傷を負うおそれがあります。

25.5 パワーツールの使用と保守

- a) パワーツールを無理に使用しないでください。用途に適したパワーツールを使用してください。適切なパワーツールを使用すると、設計された速度でより効率的かつ安全に作業ができます。
- b) スイッチをオン/オフできない場合は、パワーツールを使用しないでください。スイッチで制御できないパワーツールは危険であり、修理する必要があります。
- c) パワーツールを調整する前、アクセサリを交換する前、または保管する前には、電源からプラグを抜くか、(取り外し可能ならば)バッテリーパックを取り外します。こうした安全予防措置を講じることで、パワーツールが予期せず始動する危険を低減することができます。
- d) 使用していないパワーツールは子どもの手の届かない場所に保管し、パワーツールやこれらの指示に精通していない人に使用させないでください。パワーツールは、訓練を受けていない作業者が使用すると危険です。
- e) パワーツールとアクセサリは、保守をしながら使用してください。可動部品のずれや固着、部品の損傷、パワーツールの動作に影響を及ぼすおそれがある他の不具合がないか確認してください。損傷している場合は、使用前にパワーツールを修理してください。事故の多くは、保守が十分でないパワーツールによって引き起こされています。

- f) カuttingアタッチメントは、常に目立てをした清潔な状態に保ってください。刃先を目立てして適切に保守したCuttingアタッチメントを使用すると、作動しなくなる可能性は低くなり、制御が容易になります。
- g) パワーツール、アクセサリ、工具ビット等は、作業条件と実施する作業内容を考慮に入れながら、これらの指示に従って使用してください。パワーツールを本来の用途以外に使用すると、危険な状況が生じるおそれがあります。
- h) ハンドルやグリップの表面は、オイル/グリースが付着していない、清潔で乾いた状態に保ってください。ハンドル/グリップの表面が滑りやすいと、パワーツールを適切に操作できず、予期せぬ状況が生じたときに制御を失うことがあります。

25.6 バッテリーツールの使用と保守

- a) バッテリーを充電するときは、必ずメーカーが指定した充電器を使用してください。特定の種類のバッテリーパックに適した充電器を他のバッテリーパックに使用すると、火災の危険が生じることがあります。
- b) パワーツールは、必ず専用バッテリーパックと共に使用してください。他のバッテリーパックを使用すると、ケガおよび火災の危険が生じることがあります。
- c) バッテリーパックを使用していないときは、端子どうしを接続する可能性のあるペーパークリップ、硬貨、鍵、くぎ、ねじ等の小さな金属製の物体に近付けないでください。バッテリー端子を短絡させると、火傷や火災の原因になることがあります。
- d) 不適切な方法で使用すると、バッテリー液が漏れ出すことがあります。バッテリー液には触れないでください。誤って触れた場合は、水ですすいでください。バッテリー液が目に入ったときは、さらに医師の診断を受けてください。バッテリーから漏れ出した液は、炎症や火傷の原因になることがあります。
- e) 損傷したり、改造したりしたバッテリーパックやパワーツールは使用しないでください。損傷したバッテリーや改造したバッテリーは想定外の反応を示し、火災、爆発、負傷事故を引き起こすおそれがあります。

- f) バッテリーパックやパワーツールを火気や高温にさらさないでください。火気または130 °C (265 °F)以上の温度によって爆発が生じるおそれがあります。
- g) 充電に関する指示をすべて遵守し、バッテリーパックやパワーツールは、取扱説明書に記載されている温度範囲を超える環境下では充電しないでください。不適切な方法で充電するか、規定の温度範囲外で充電すると、バッテリーが損傷し、火災が生じる危険が増すことがあります。

25.7 修理点検

- a) パワーツールの修理は認可を受けた修理技術者に依頼し、同一交換部品のみを使用してください。これにより、パワーツールの安全性を維持することができます。
- b) 損傷したバッテリーは、絶対に修理しないでください。バッテリーパックの修理は、必ずメーカーまたは認定を受けたサービス店に依頼してください。

0458-766-9321-D

INT5



www.stihl.com



0458-766-9321-D